

eko

The background of the entire page is a photograph of a refugee camp. In the foreground, there is a black metal fence with coiled barbed wire. Behind the fence, several white, rectangular buildings are visible under a clear blue sky. The entire image is overlaid with numerous white, hand-drawn sketches of human faces in various expressions and orientations, some appearing as if they are floating or emerging from the background.

A creative platform for refugees, volunteers and activists

**New
Beginnings**

03/20

My dearest ekō readers,

I am incredibly happy holding in my hands this first issue of a new legacy. All the writers, the translators, the supporters – side by side, hand in hand we fight for a world in which every voice will be heard, in which every experience matters.

Some people cannot choose their new beginning. It rolls over them without any warning. For others new beginnings are voluntary – they start with an eye-opening experience or meeting new people. From reading all these incredible stories, we learn that one can always find a sign of hope, of positivity, in every kind of new beginning.

Enjoy wandering around this world, hearing and seeing the stories that are often not being told – and become part of our community of asylum seekers, refugees, volunteers and activists; of dreamers and believers in a better world where everyone is welcome.

In love,
The ekō team

1
03/20

Contents

1	Arts Boka
3	Experience Ella Neda Irene Kim Mo Suson Mila Djallil Giulia
12	NGO in Spotlight Amazing People Of the World
14	Legal Advice General Rundown
15	Review Shahram Khosravi The Story
	Events

Contributors

Words Akari Ishizaki Alix Lund Antonia Moreno Djallil Ella Fredman Giulia Ciccolella Henrike Griebenow Irene Llevat Torre Kim Favour Lidia De Hita Lisa Pearson Mila Wood Mo Alrifai Natalie Galvau Neda Yaqoobi Suson Bottoni	Translators Daisy Hill Merda Aria Mohamad Malek - Kassas Neda Yaqoobi Omar Abbas Rory Quick Sara Lary Shahrazad Moradi	Thanks to... Daniel Block Heidi Block Quinie Ooi Susanne Kremp & anyone else who made this project possible!
Art Alice Chau Boka Ella Fredman Georgia Cowley Kelly Joves Minseo Kim Natalie Galvau	Photography APOW Boka	

Editor: Giulia Ciccolella
Art Director: Natalie Galvau

Facebook:
Eko Magazine

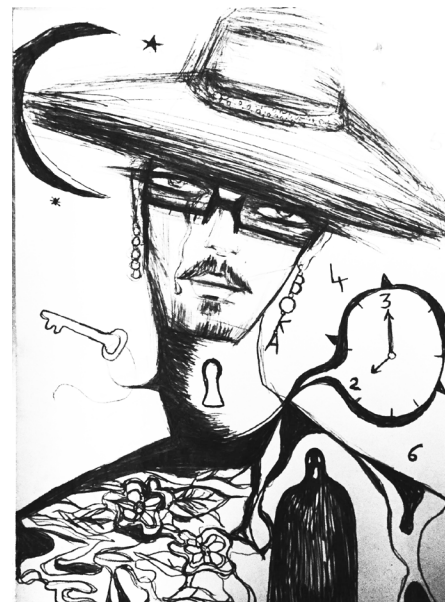
Email:
eko.zine@gmail.com

The spelling and grammar of the articles are minimally edited in order to preserve the writer's personality and heritage.

Cover: Ella Claude
@elleclauda

Instagram:
@eko_magazine

Arts



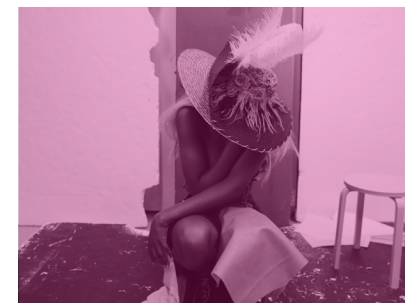
Boka's fabricated identities By Natalie

Boka's impressive reimagining of identity through the use of reclaimed materials and costume design beautifully represents the themes of self-presentation through the clothes in which we consciously choose to wear.

Building close relationships with his models, Boka creates his garments through built relationships and understanding of individual identity, preaching an idea of clothing as a representation of self, rather than a representation of commodification, fast fashion and brand mules.

This refreshing critique of the function of clothing takes on a more costume design approach, communicating identity and emotion through shape, colour and cut.

Instagram: @brokeboka



Images taken by Boka, showcasing his garments

BROKEBOKA

Images taken by Boka, Model showcasing his garments

2

Experience

Want to share a story? Contribute to the most pure section of our magazine: a collection of experiences shared by asylum seekers, refugees, volunteers and activists.

I've tried to start writing this article so many times over the last couple of months, but I never get further than the first few words or a sentence at most. In a way I guess that's a new beginning every time I start to try and write again. I don't know exactly what it is that I want to say. How can you write about something you haven't begun to process yet? That's part of the reason I've avoided writing this so much; I know it means addressing everything and all the complications that come with it.

I know there are debates over the ethics of volunteering and whether it causes more damage than

good. I didn't even consider these arguments before I went because I just wanted to help. For me this is the way I could, and I'm grateful I was in the privileged position to do so.

To me, activism always seemed like this huge scary thing that meant protesting on the streets with placards. It meant shouting about injustice from the top of your voice and it required a certain confidence and presence I never had. It wasn't until I returned from Thessaloniki for the second time that I realised that that in itself was a form of activism. I didn't realise until someone else told me.

I guess to me, the small acts of chopping up vegetables or handing out wooly hats or sweeping the stairs at the end of the day, seemed like such small and just normal things really, that I didn't get why they would even count as activism. But these gestures mean just as much as placards



Image taken in Thessaloniki, 2019 by Ella.

3



Illustration by Kelly @ellustrations

and petitions.

Every time I reflect back on my experience both before and after volunteering, I realise how much I learnt from my time in Greece and the incredible people I met. Returning to London, was perhaps one of the most meaningful new beginnings I have had. It completely altered my perception of the world - as cheesy as that sounds - and I've struggled for a long time with how to vocalise these feelings. I guess, what I've been awkwardly trying to say is that every act of compassion is a chance for a new beginning. I am so thankful to everyone I met in Greece for showing me that new beginnings don't always have to be scary and sometimes it is as simple as changing the way we see things.

By Ella
21, UK



Several times in my life I had to start over again, exactly the time I thought that the game was over! One year and three months from the time I am writing this, we had to start from the beginning. The time that we escaped from our country - where it was more like war zone - in order to save our lives and have a life that all human deserve. Me and my family started our trip from Asia to Europe. We were passing the borders, which then separated us from each other. My family disappeared on the way. I made it to Europe but my family, my homeland, my friends, almost every precious thing I had in my life, I lost them on the way. It is the worst experience of my life, where I lost even myself. I had no idea what to do or where to go. Everything was darker than black, and I had nothing from the past apart from myself. However, when I got into a new place, I met new people. I had to learn a new language and start from zero. I started going to school - the place that I wished to go for years but could not because of war. I started being free and more responsible for myself. I did the things which excited me. I started communicating with other people and made many good friends. I don't say that every single thing was so great - no, because I had my difficulties. I write this to say that we usually don't choose our new beginnings. It comes in the best and worst ways, but we can choose how to deal with it. It is my story - It's not rare because we all had the same experiences of losing our family or important things in our life or generally to start over again. What makes it

different is how we react to difficulties. I am trying to tell you that it is our choices to win or lose after winning or losing.

By Neda
17, Afghanistan



Four months had gone by since I had last been in Greece. Four months that passed quickly, even though they seemed an eternity too. It felt like a long journey between two different worlds within the same galaxy. I remember closing my eyes the last time I was there and feeling the sun on my skin, while smelling the fresh breeze coming from the sea and hearing the flying seagulls and the laughing children.

In the island of Samos the refugees I met describe the camp like 'hell', but despite that they always had a smile on their faces and a shine in their souls. Maybe it was the summer vibes. Everyone was relaxed and in a good mood. After the NGOs closed in the afternoon, all the volunteers and refugees met in the beach to swim, have ice-cream, dance and watch the orange and pink sunsets together... I left Greece sad to leave my friends, to see the conditions they faced every day and to finish my volunteering there. But I left Greece much happier from all the unity and love that surrounded everyone, from all the positivity felt constantly and from all the powerful hope that had been created in community.

However, when I came back to Greece, all of that was far, it almost felt unreal. December in Athens was cold, grey and distant. And it wasn't even about the weather, but you couldn't feel the warmth anymore. How strange that the same city has such different phases. Or maybe it always the same, and the summer is just a beautiful masquerade that hides the raw reality with all the tourists walking around, the different colours and the music in the street.

It was Christmas, it was New Year's Eve, and I was back with my friends that I had missed so much. 2020 was coming as a prominent new beginning: my friends had left the island and were now in Athens. We went all together to see the fireworks and the concert in Syntagma Square.

The hollowness I felt the previous days while walking around the streets was now gone and instead everyone was dancing, singing and smiling.

ing, wishing a new happy year and looking at the sparkly sky. And how beautiful it was. It seems like magic, that one night can bind so many people together. But it was a bittersweet kind of magic. Everyone in Syntagma Square was enjoying the night, but there were two different sides. An invisible line was separating all the Greek and tourists from the rest of people. I didn't stop smiling at my friends, but inside I was dreaming of the day where New Year's would be just one joined celebration.

By Irene
22, Spain



New Beginnings means when you let go of the past – freeing yourself of failures and disappointments and by taking time to identify your true priorities. I often contrast my life with a book. I have a lot of adventures and emotions. Some days are happy, and others are sad moments. Like for example, learning a new language in a new environment is a challenge. Also, as a girl it's even harder trying to adapt to a new environment. For example, in a class with a lot of students from different cultures and different manners. But I keep on overcoming all the challenges. The new beginning must be a time of change, rethinking, correction and putting all effort to make new arrangements for success.

By Kim
16, Nigeria/Sweden



Have you ever thought about changing your mind from one body to another to know how the people around you were thinking about you? Well, having a new beginning is one of the ways to know what is going on outside. But having a new beginning can be in different ways. I'm not talking about having a new beginning with your body like exercise or travel to a new place or to go to live with your boyfriend or girlfriend. I'm talking about the new beginning when you are forced to leave your home because of war, when you have to go looking for somewhere safe in another country. For me this is the true new beginning because it's like travelling to another planet. You don't know how to speak; you don't know anyone, and you

don't know where you are going. It sounds dark but if you have faith and hope in god you will find the bright side of it. You will start learning the language and how to speak to others. And most importantly, you will meet other people. Some will care about you, some will hate you, some will fake loving you. But by the time you will start to get to know these people you will know who cares about you and who doesn't care. The category of people who does is the one that are diamonds. You can't find them every day. They are so amazing that you feel that god blessed you with them. So you need to keep this people around you and with the help of god and the people who love you, you will build a better version of yourself.

By Mo
18, Syria

We have a chance of starting again brand new, every second. But it takes courage to be someone new, in our old environment. When you move geographically, you also move within your mind. Arriving in the unknown; you can focus on the absence of what was here before, or decide to enjoy and explore the new space that you have around and inside you.

Reinventing yourself, your life changing your perception of the world and therefore, your impact on it. When you change yourself, you change your environment and vice-versa, there is this interactive connection between both parties. Every time I am in a new space, I meet a new me. The space is reshaping my own self.

It is sometimes like taking a shower and letting anything you don't need any more be washed away. Old ways of thinking and behaving, old fears, old expectations, old habits. Getting rid of those things, you create space for the new things you are ready for, to come into your life. Starting new doesn't mean erasing completely what was here before, but it is having the freedom of choosing to use or not, the tools you have from your past.

I needed a new beginning after high school, that is why I started travelling. It was my choice to move from where I grew up, regardless of the fact that I was alone or moneyless.



Illustration by Minseo and Alice

@purple_dream89

@hennagoms

Here in Athens, surrounded by people who were sometimes forced to leave their homes, I wonder: We're both moving away from our homes, we both have to start something new but we do not get the same feeling out of it. How can I guide people towards this sensation of blossoming into something new and to be aligned with the moment?

No matter the traumatic experiences one has gone through or the weight carried from back home, how to get back a sense of choosing for your life, creating your path and living everyday as a new adventure?

Putting this in parallel with my life path, I remembered I also felt removed from myself and my identity before starting my travels.

But somehow, somewhere inside me I had the feeling that going away from everything I knew, was going to help me finding myself again. It gave me the energy to rise, throw myself in the unknown, and grow.

Step by step, experience after experience, I became conscious that I am the only one creating my reality, wherever I am, whoever I am with. This realization happened with slowly allowing myself to express my real inner world, into the

outer world.

I am achieving this with singing, painting, dancing, writing, building stuff with my hands, growing plants, conversing on unexplored topics, meeting people I wouldn't have expect to connect with and simply standing up for who I am.

On this journey that reconnects me to myself I affirm that creativity can save us all. And I believe that some of the ones that decide to leave their countries are the most creatives and the more brave people. Creative because they can visualize themselves outside of what they know and brave because they are making the steps towards the unknown. Europe is their goal but sadly most of times Europe locks their creativity into camps, breaks their dreams, criminalizes their identities, wears out their hopes, deprives them of their dignity. When they could be such positive influencers for our societies, if we would invite them to join and invest their rising energy that is bubbling and waiting to be released.

By Suson
22, France



Image taken in Athens, 2019 by Suson.



Image taken in Athens, 2019 by Mila.

I was supposed to stay in Athens and volunteer for two months, but it has turned into five. I think I can speak for many of us volunteers here when I say it is incredibly difficult to leave this city, the projects we get involved in and most of all, the people we meet. Being exposed regularly to the strength and resilience of people I meet inspires me. And for every awful situation I witness, there are so many more filled with human connection, love and hope.

I started over once before in my life, so perhaps these words will resonate with someone who needs to read them.

New beginnings may make us feel like we have lost our past self, our sense of identity from back home. It is normal to feel angry, sad, resentful, and to mourn the loss of a familiar part of yourself as you grow into who you are becoming now. Be gentle with yourself during this process. Healing is a constant journey and I hope you allow yourself the same kindness, forgiveness and love that you would show others. And no matter what happens, nobody can take away from you the person you are becoming, the person you can be, because you are in control of that.

New beginnings can make us feel so fragile, vulnerable and alone. We can help people who are

carving out these new paths for themselves, in countries that may be a far cry from their familiar homelands, by holding space for them. At the core of what we need in life is to be seen, heard and given the space to authentically express ourselves. In my opinion, these are the greatest gifts we can give somebody.

New beginnings are unpredictable, they can make us feel overwhelmed and like nothing is in our control anymore. Where do we even begin to start? There's a saying by Arthur Ashe that goes "start where you are. Use what you have. Do what you can." That's all you can ask of yourself.

New beginnings are a chance to make new friends, build new hopes and dreams, and find the courage and determination to work towards making these dreams a reality. It's never too late to start over, and Athens has shown me time and time again that the classic cliché is true - anything really is possible.

By Mila
25, UK





Illustration by Georgina
Instagram: @georgiadrawings

A new beginning... or as I call it, an attempt to start again.

It is not as easy as many people in our homelands see it. There stories of successful people spread only and no one sheds light on failed experiences.

During my attempt to start a new life, I noticed that there are many factors that control the hindering of integration in society.

The rates of accepting asylum differ from one country to another. Priority is given to people coming from countries that suffer from wars. The paradox is that there are many people coming from countries that are considered safe according to the criteria of the donor countries for asylum, but in reality it is full of inhuman practices such as restrictions, silencing the other voice, suppressing freedoms and prisoners of opinion and military rule. This makes it difficult for many to start again because they are not even formally accepted inside their home countries.

From here begins my journey to search for the new beginning. Despite the refusal of an asylum request, I must impose myself within society and try to live in a way that I avoid the security authorities, so that I can find a way to prove my right to life in a legitimate way.

Many reasons, some of which I mentioned above, forced us to leave our homelands, end an era of our lives, and start a new life. It is not easy to leave your home, your family, your friends and projects and go towards the unknown, but when you are certain that your life has become miserable and that you do not have your freedom at that time, you must immediately fly from the nest even if your destiny is to fall.

When a person reaches a certain stage of harassment, injustice and tyranny within his homeland, he throws himself to the sea waves and the dangers of righteousness and does not care about his life at all. For a new beginning – and I am a living example of this – I was in the waves of the sea. I know its horrors. It is hard cold and I experienced hunger in the Balkan Mountains, when I discovered their paths. I ended an old era full of oppression, sadness and pain in the hope of finding a new life full with joy, pride and freedom.

On a search trip or as he calls it: this is the beginning.

By Djallil
Originally Arabic, translated by Mohamad

Do you know the feeling – when you are in the train reading the news on your phone or on the newspaper of the person opposite you? And you read things like “Migrants flooding Europe” and on the other hand “Refugees drowning in the Mediterranean Sea” – and both headlines make you want to scream because you’re trapped in this world where the world empathy rarely exists in people’s vocabulary, and you also feel like there is nothing you can do about it?

Well, that’s how I felt before volunteering – helpless, overwhelmed and depressed about what our world is turning into. And to be fair, I do still sometimes feel that way. But what helps me, is talking to people who actually care as much as I do. It makes me realise that no matter how small the action, it is an action and a step towards a slightly better world. Plus, what is best about volunteering are these incredible people that I met. The ones that the media in Western countries mostly refers with a label to...

Omar, Neda, Merdas, Mohammed, everyone else I met, Suhel and the whole Jafra Crew – this is to you! I am so grateful, you let me in your life and showed me a path I had otherwise never been able to go to. Thank you for giving me all you had, for teaching me way more than I taught you... Thank for giving me sense in life, for letting me fight side by side with you.

YOU are my new beginning. The way you have changed my perspective, my world... I will never forget the wonderful moments I had with you.

By Giulia
22, Germany/Italy



Image taken in Athens, 2019 by Giulia.

NGO In Spotlight

An NGO by definition, is a non-profit organisation that operates independently from the government. There are two main categories of NGO's: operational which focuses on development projects and advocacy which promote particular causes. Grassroots organisations are key in inciting change within communities. They target people on a first-hand basis and create environments of positivity and support that can sometimes be difficult to find. An NGO can cover areas such as legal aid, creative outlets, tackling environmental issues.

One NGO that operates in South London is APOW. APOW stands for Amazing People Of the World. Their name perfectly embodies the work that they do. They are an NGO that operates in Croydon, they have people from all over the globe volunteering and attending their sessions. APOW come from Refugee Youth, who aim to create bonds between refugees and people of different cultures to explore and understand issues that affect them. All their work is led by the youth in order to bring about positive change in society. APOW's emphasis on the creative arts allows young people to express their artistic skills but also instils in them qualities such as: confidence; leadership; team-work and intrapersonal skills and cultural awareness. Also, the interactive activities such as poetry workshops and singing allows those involved to develop their knowledge of English. APOW's main ethos – to create, to love and to form friendships and to provoke change is fully achieved through their work.

Other programs that are offered by Refugee Youth are: She-Rose which focuses on young women increasing their self-esteem through drama, sport and dance. The Young Leadership Programme which

helps young people to develop their confidence, opportunities to work within the wider community and leadership programming. The emphasis is on empowering the youth through cooperation and making sure that all voices are heard.

This year they are also celebrating their 18th birthday as an organisation so that stands as testament to the work that they do within their community.

Having attended one of their Friday night sessions, the only way to describe the atmosphere is one of empowerment, love and creativity. Frederico, their enigmatic facilitator, begins the session with games incorporating dance and song. Everyone is involved and there is a celebration of any contribution you wish to give. All voices are equal, and everyone is treated with respect. The work that the APOW team do provides escapism and an environment to understand the wider world and embracing all cultures. It was truly a pleasure to experience the work that they do. Nothing screams Friday feeling more than singing, dancing and celebrating one another's cultures.

By Alix

If you want to either participate in their sessions or volunteer, please contact them at info@refugeeyouth.org



Images taken at APOW



Legal Terms

Laws can be confusing, especially when you're living in a different country. Learn here about legal terms.

What's the difference between asylum seekers, refugees and economic migrants?

Asylum seekers are people who are in the process of applying for refugee-status in a different country. The process of applying for asylum is different in each country and can take up to years. Asylum seekers are not allowed to work or travel.

A refugee is a person who seeks refuge in a different country due to "fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group, or political opinion" (Refugee Convention 1951). Refugees have been granted asylum in a different country and hence are allowed to work and travel.

Economic migrants are people who move to a different country for economic reasons.

What's the 1951 Refugee Convention?

The 1951 Refugee Convention defined the rights of asylum seekers and refugees. It also established the principles of the United Nations High Commissioner of Refugees (UNHCR), which was approved by 145 states.

Some states, especially in Europe, put new policies in place which contradict the international law signed at the 1951 Refugee Convention. For example, the deportation of people with failed asylum

claims goes against the core principle of the Convention – the principle of non-refoulement. This principle means that refugees should not be returned to a country where they face serious threats to their life and freedom.

What's the situation like today?

Today we see the biggest forced displacement of people recorded in history. With a number of 25.9 million people, there are more people seeking asylum this year than in WW2 (STAR 2019).

People nowadays flee for several reasons: war, persecution, human rights violations, famine, natural disasters and climate change. The latter is not covered in the 1951 definition and accordingly gets lost in a system of bureaucracy.

Policies such as the hostile environment policy (2012) in the UK were put in place to decrease migration, which directly affects refugees.

By Antonia

Review

I had the pleasure of seeing *The Story* by Tess Berry-Hart (playwright and volunteer activist) in the quaint, intimate space of Theatre503. The hard hitting, dystopian story follows the narrative of a volunteer returning from a refugee camp to find she has become an 'enemy of the people' and subject to detainment for her actions. Frustrating yet beautifully performed, the abstract play documents the harsh realities of detainment and explores the themes of violence and threat. The psychological drama draws on multiple issues of 'othering' that exist within the stories of the refugee crisis. Taking narratives from a collection of real volunteer experiences (some of which were stories from Tess's work in the Assad's jails and Libyan prisons) to generate a realistic critique on the ideas of state power and identity that are present within the government systems of anti-terrorism procedures and detainment.

The two-woman cast (Hannah McPake and Siwan Morris) serves to communicate a more valuable narrative, allowing the actors to determine the power relation through their characters, rather than through any presumed power dynamics that could have perhaps existed in a multi-sex cast. McPake's performance of the character with 100 faces effortlessly encompasses the many narratives that exist within the context of the play – gaining our trust and sympathy with characters like the border application officer then destroying it the antagonistic tone of characters like detainment guard. The script suffocates the audience through the tensions of the interrogation scenes, the impressively written conversational minefields leave viewers biting their tongues to stop from calling out in frustration. 'The people', 'the people', 'the people'... what does this statement mean? The repeated phrase provokes questions of moral responsibility and state 'loyalty'. For me, *The Story* is both a frustrating but enlightening narrative that acts as a catalyst for internal and personal reflection. Who are and aren't part of the people? At what point can we justify the violence? What is our role within the inhumanity of these procedures?

The Story is currently touring around the UK, I highly recommend you go and see it! The play was written by Tess Berry-Hart and directed by David Mercatali

By Natalie

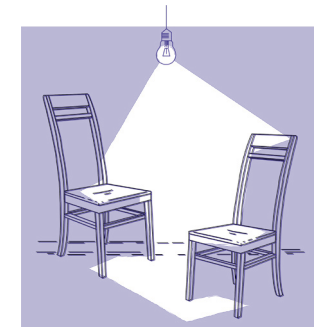


Illustration by Natalie
Instagram: @nataliegalvau_art

Anthropologist Shahram Khosravi, who has immigrated to Sweden from Iran, reflects on his own experience of crossing the borders. He explains in his auto-ethnography 'Illegal' traveller: an auto-ethnography of borders why and how migrants are viewed negatively as 'others'. He also discusses how migrants have been racialised and sexualised in the process of migration, based on his informants' stories. When it comes to borders, Khosravi states "borders are the essential reference of the communal sense of identity" (Khosravi 2011, 2). The migration process forces the migrants to rethink their identities. Nation states exclude people without a certain national identity – such as refugees. That's why migrants often feel the significance of national identity when they are on the border. Even when refugees are being selected by nation states, it will make them feel in a state of "double absence". This means they do not have a place in either society – their home and new society. Although Khosravi is an EU citizen, he has been questioned about his parents at the Bristol airport as he was suspected as a terrorist due to his physical appearance. He suffers from racism in Europe. But also when he went back to Iran which is his 'home country' he didn't feel that he belonged. Lastly, Khosravi criticises how the UNHCR and refugee camps are organised – as only certain people fulfill the criteria and are approved as refugees living in a refugee camp. He says, refugee camps are places for the "undesired people outside the society". It "impose(s) refugeeeness not as a juridical category but rather as a mode of being, an identity, on individuals" (Khosravi 2011, 70-71). All in all, drawing on his own experience, Khosravi effectively illustrates the difficult situation that migrants have to face.

By Akari

<p>8 March</p> <p>الثامن من مارس</p> <p>#SistersNotStrangers [free] Organised by Women celebrating sisterhood on International Women's Day.</p> <p>8 مارس #SistersNotStrangers [مجاني] نظمتها النساء الاحتفال بالأخوة في اليوم العالمي للمرأة.</p>	<p>6 April</p> <p>السادس من أبريل</p> <p>Compacts, Complexity and Coherence [free] A series about refugee protection.</p> <p>الانفتاحات والتعقيد والاتساق [مجاني] سلسلة حول حماية اللاجئين.</p>	<p>21 April</p> <p>الواحدة والعشرون من أبريل:</p> <p>Panel Discussion: Enhancing refugee self-reliance [free]</p> <p>نقاش: تعزيز اعتماد اللاجئين على أنفسهم [مجاني]</p>	<p>22 April</p> <p>الثاني والعشرين من أبريل</p> <p>Tunedin.London presents: Masters of Syria [free] Syrian brother's, Basel and Taim Saleh folk musical performance.</p> <p>Tunedin.London يعرض: أسياذ سوريا [مجاني] الأخ السوري ، بازل وتيم صالح ، أداء موسيقي شعبي.</p>
<p>25 April</p> <p>الخامسة والعشرين من أبريل:</p> <p>Vaisakhi 2020 [free] Celebrating the Sikh and Punjabi tradition, heritage and culture.</p> <p>Vaisakhi 2020 [مجاني] الاحتفال بتراث السيخ والبنجابي والتراث والثقافة</p>	<p>3 May</p> <p>الثالث من مايو:</p> <p>Together Workshop - Refugee Week Project [free] Five sessions in May where a show is put together (no previous acting skills needed).</p> <p>ورشة العمل معا - مشروع أسبوع اللاجئين [مجاني] خمس جلسات في شهر أيار (مايو) حيث يتم تقديم عرض معا (لا توجد حاجة إلى مهارات التمثيل السابقة).</p>	<p>4 May</p> <p>الرابع من مايو : من التاسعة صباحا إلى الخامسة مساء</p> <p>Improving Mental Health Support for Asylum Seekers and Refugees [free; booking required]</p> <p>تحسين دعم الصحة العقلية لطالبي اللجوء واللاجئين [مجاني] : الحجز مطلوب</p>	<p>17 May</p> <p>السابعة عشر من مايو</p> <p>Hackney Half Marathon 2020 [£25] Organised by Refugee Action.</p> <p>هاكني هاف ماراثون 2020 [25 جنيهًا إسترلينيًا] تنظمه حركة اللاجئين.</p>
<p>12 - 20 March</p> <p>مارس 12 - 20 من الثاني عشر إلى عشرون</p> <p>Human Rights Film Festival</p> <p>فيلم حقوق الانسان مهرجان</p>	<p>March-April</p> <p>كل جمعة من السادس من مارس الي الثالث من ابريل</p> <p>Computing Workshop for Refugees [free] Learners contact Beth Nichols: beth.nichols@refugeecouncil.org.uk</p> <p>ورشة الحوسبة للاجئين [مجاني] اتصل المتعلمون ببيت نيكولز: beth.nichols@refugeecouncil.org.uk</p>	<p>March-April</p> <p>مواعيد مختلفة في مارس\ابريل</p> <p>Migrateful cookery class [£35] Cooking classes run by refugees. Book sessions via Eventbrite.</p> <p>فئة الطهي المهاجرة [£35] دروس الطبخ التي يديرها اللاجئين. حجز جلسات عبر Eventbrite</p>	<p>April - Nov</p> <p>الثاني من أبريل - التاسعة والعشرون من نوفمبر</p> <p>Refugees: Forced to Flee [free] Exhibition about the reasons and ways people are forced to leave their countries.</p> <p>اللاجئون: أجبروا على الفرار [حر] معرض حول أسباب وطرق إجبار الناس على مغادرة بلادهم.</p>

مراجعة

كان من دواعي سروري أن أرى القصة التي كتبها Tess Ber- ry-Hart (الكتاب المسرحي والناشط التطوعي) في الغناء العربي والصميم في Theatre503. إن قصة ديسوبولان القوية ، تتج قصة مطروحة عائدة من مخيم اللاجئين لتجد أنها أصبحت "عدوًا للشعب" وفتش للاحتجاز بسبب تصرفاتها.

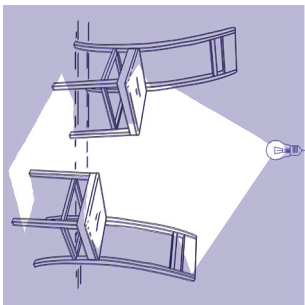
توثق المسرحية المجردة ، المحببة ولكن المجرمة بشكل جميل ، الحقائق القاسية للاحتجاز وتسككتف موضوعات العنف والتهميد. تعتمد الدراما النفسية على العديد من القضايا المتعلقة بـ "الأخر" والتي توجد في قصص أزمة اللاجئين. أخذ قصص من مجموعة من التجارب التطوعية الحقيقية (بعضها قصص من أعمال تيس في سجون الأسد والسجون اللينة) لتوليد نقد واقعي لأفكار سلطة الدولة وهويتها الموجودة داخل الأنظمة الحكومية لمكافحة الإرهاب والإجراءات والاحتجاز.

يعمل الممثلون المكونون من الرأيين (هانا ماركاك وسوان موريس) على توصيل سرد أكثر قيمة ، مما يسمح للحيات القاعلة بتحديد علاقة القوة من خلال شخصياتهم ، بدلاً من أي ديناميات القوة المفترضة التي ربما كانت موجودة في طاقم متعدد الجنسيات. يشمل أداء McPake الشخصية التي يبلغ عددها 100 وجهًا بلا كلل السرد العريض الموجود في سياق المسرحية - واكتسبنا وقتنا وقاطنا مع شخصيات مثل الحجاز.

يختار النص الجمهور من خلال تولقات مشاهد الاستجاب ، وقول الأرقام المكتوبة بشكل مثير للإعجاب تجعل المشاهدين يعضون السنتهم للتوقف عن الدعوة إلى الإحباط "الشعب" ، "الشعب" ، "الشعب" ... ماذا يعني هذا البيان؟ العبارة المتكررة تثير أسئلة حول المسؤولية الأخلاقية و "الولا" للدولة.

بالنسبة لي ، فإن القصة هي قصة مجبلة ولكن مستتبيرة تعمل كمحفز للتفكير الداخلي والشخصي. من هم الذين يسوا جزءًا من الناس؟ عند أي نقطة يمكننا تبرير العنف؟ ما هو دورنا ضمن لا إنسانية هذه الإجراءات؟

تجول القصة حاليًا حول المملكة المتحدة ، أوعي بشدة برؤيتها!
كتب المسرحية تيس بري هارت وإخراج ديفيد ميوكاتي
نظم ناتالي جالفاو
Natalie
تمت الترجمة بواسطة Mohamad



الصورة بواسطة Natalie Galvau
@nataliegavau_art

عام الأثروبولوجيا شهرام خسروي ، الذي هاجر إلى السويد إلى إيران ، يعكس تجربته الخاصة في عبور الحدود. وهو يشرح في كتابه الخاص بالأنثوغرافي "مسافر غير شرعي" : إنوغرافيا ذاتية للحدود ماذا وكيف يُظهر إلى المهاجرين على أنهم "أخرون" ، كما يناقش كيف تم التمييز العنصري بين المهاجرين وعضهم الجنسي في عملية الهجرة ، بناءً على قصص مخبرية.

عندما يتعلق الأمر بالحدود ، يقول خسروي "الحدود هي المروج الأساسي للشعور الجماعي بالهوية" (خسروي 2011 ، 2). عملية الهجرة تجبر المهاجرين على إعادة التفكير في هوياتهم. تستبعد الدول القومية الأشخاص الذين لا يحملون هوية وطنية معينة - مثل اللاجئين. لهذا السبب غالبًا ما يشعر المهاجرون بالهوية الوطنية عندما يكونون على الحدود.

حتى عندما يتم اختيار اللاجئين من قبل الدول القومية ، فإن ذلك سيحلهم بضمعون في حالة "غياب بزودج". هذا يعني أنه ليس لديهم مكان في أي مجتمع - وطنهم ومجتمعهم الجديد على الرغم من أن خسروي مواطن من الاتحاد الأوروبي ، فقد تم تسجيله ببطان والديه في مطار بريستول لأنه يشتبه بأنه إرهابي بسبب مظهره الجسدي. يعاني من العنصرية في أوروبا. ولكن أيضًا عندما عاد إلى إيران "وطنه" ، لم يشعر أنه ينتمي.

أخيرًا ، يعتقد خسروي طريقة تنظيم المفوضية ومخيمات اللاجئين - حيث أن بعض الأشخاص فقط يستوفون المعايير ويتم اعتمادهم كلاجئين يعيشون في مخيم اللاجئين. يقول ، مخيمات اللاجئين هي أماكن للأشخاص غير المرغوب فيهم خارج المجتمع". إنه "لا يفرض ملزمة (أو ملجأ) كقناة قانونية بل كطريقة الوجود ، هوية ، على الأكر" (خسروي 2011 ، 70-71).

وبشكل عام ، بناءً على تجربته الخاصة ، يوضح خسروي بفعالية الموقف الصعب الذي يواجهه المهاجرون.

Akari
تمت الترجمة بواسطة Mohamad

مصطلحات قانونية

ماذا الاختلاف بين طالبي اللجوء واللاجئين والمهاجرين لأسباب اقتصادية؟

- طالبو اللجوء هم أشخاص في تطبيق وضع اللجوء في بلد مختلف. من عملية التطبيق المختلفة في كل بلد ومن الممكن أن تستمر العملية أكثر من سنة. طالبو اللجوء لا يستطيع أن يعمل أو يسافر.

- اللاجئ هو فرد يبحث عن الاحتماء في بلد مختلف بسبب "خوف الاضطهاد بسبب العرق أو الدين أو الجنسية أو كونه جزءا من مجموع مميزة من المجتمع أو الأفكار السياسية." (اتفاقية اللاجئين، ١٩٥١). تم منح اللاجئين اللجوء في بلد مختلف ولذلك مسموح لهم أن يعملوا و يسافروا.

- المهاجرين لأسباب اقتصادية هم أشخاص ينتقلوا إلى بلد مختلف لأسباب اقتصادية.

اتفاقية اللاجئين لعام ١٩٥١؟

- حددت اتفاقية اللاجئين لعام ١٩٥١ حقوق طالبي اللجوء واللاجئين وأيضاً أنشأت الاتفاقية مبادئ مفوضية شؤون اللاجئين من الأمم المتحدة (UNHCR) التي وافقت عليها ١٤٥ دولة.

- بعض الدول خصوصا في أوروبا وضعت سياسات جديدة في المكان التي تتناقض القانون الدولية من اتفاقية اللاجئين لعام ١٩٥١. فمثلا ترحيل الأشخاص ذووا طلبات اللجوء الفاشلة يخالف مبدأ اتفاقية الأساسي - مبدأ عدم الإعادة القسرية. هذا المبدأ يعني ألا ينبغي إعادة اللاجئين إلى بلد حيث يواجهون تهديدات خطيرة لحياتهم وحريتهم.

كيف الوضع الآن ؟

- حاليا نشاهد أكبر تهجير قسري للناس في التاريخ. يوجد ٢٥.٩ مليون شخصا يطلب اللجوء وهذا العدد أكبر من عدد الأشخاص الذين كانوا يطلبون اللجوء خلال فترة الحرب العالمية الثانية (٢٠١٩، STAR).
- حاليا الناس يفرون لعدة الأسباب: فإنها الحرب و الاضطهاد وانتهاكات حقوق الانسان و المجاعة و الكوارث الطبيعية وتغير المناخ. السبب الأخير لم يتم تغطيته في الاتفاقية لعام ١٩٥١ ولذلك غالبا ما يضيع في البيروقراطية.
- السياسات مثل سياسة البيئة المعادية (٢٠١٢) في المملكة المتحدة تم وضعها في مكانها من أجل تخفيض الهجرة التي تأثر على اللاجئين مباشرة.

ل انتونيا مونرو

Antonia

تمت الترجمة بواسطة Daisy & Rory



الحرية بواسطة APOW



امنظمات غير الحكومية في دائرة الضوء

يقوم به فريق APOW هروباً وبيئة لفهم العالم الأوسع واحتضان جميع الثقافات. لقد كان من دواعي سروري حقاً تجربة العمل الذي يقومون به. لا شيء يصرخ يوم الجمعة أكثر من الغناء والرقص والاحتفاء بثقافات بعضنا البعض.

إذا كنت ترغب في المشاركة في جلساتهم أو تطوعهم ، فيرجى الاتصال بهم على العنوان atinfo@refugeeyouth.org بقلم أليكس لوند

Alix

تمت الترجمة بواسطة **Mohamad**

منظمة غير حكومية بحكم تعريفها ، هي منظمة غير ربحية تعمل بشكل مستقل عن الحكومة. هناك فئتان رئيسيتان من المنظمات غير الحكومية: التنفيذية التي تركز على مشاريع التنمية والدعوة التي تعزز بعض القضايا. المنظمات الشعبية هي مفتاح التحريض على التغيير داخل المجتمعات. يستهدفون الأشخاص بشكل مباشر ويخلقون بيئات من الإيجابية والدعم قد يصعب العثور عليهم في بعض الأحيان. يمكن للمنظمات غير الحكومية أن تغطي مجالات مثل المساعدة القانونية والمنافذ الإبداعية ومعالجة القضايا البيئية.

إحدى المنظمات غير الحكومية التي تعمل في جنوب لندن هي APOW. APOW لتقف على مدهش الناس في العالم. اسمهم يجسد تماماً العمل الذي يقومون به. إنها منظمة غير حكومية تعمل في كرويدون ، ولديها أشخاص من جميع أنحاء العالم يتطوعون ويحضرون جلساتهم. APOW come from Refugee Youth ، الذين يهدفون إلى إنشاء روابط بين المهاجرين والأشخاص من ثقافات مختلفة لاستكشاف وفهم القضايا التي تؤثر عليهم. يقود الشباب جميع أعمالهم من أجل إحداث تغيير إيجابي في المجتمع. يسمح تركيز APOW على الفنون الإبداعية للشباب بالتعبير عن مهاراتهم الفنية ولكنه يغرس فيهم أيضاً مثل: الثقة ؛ القيادة: فريق العمل و مهارة التعامل مع الآخرين والوعي الثقافي. كما أن النشاط التفاعلي مثل ورش الشعر والغناء يتيحان للمشاركين تطوير معرفتهم باللغة الإنجليزية. روح APOW الرئيسية - لإنشاء والتعبير والحب وتكوين صداقات واثارة التغيير لتحقيق الكامل من خلال عملهم.

البرامج الأخرى التي تقدمها Refugee Youth هي: She-Rose التي تركز على زيادة عدد النساء الشابات احترامهن لذواتهن من خلال الدراما والرياضة والرقص. برنامج القيادة الشبابية الذي يساعد الشباب على تطوير ثقتهم ، وفرص العمل ضمن برامج المجتمع والقيادة الأوسع. ينصب التركيز على تمكين الشباب من خلال التعاون وجعل جميع الأصوات مسموعة. يحتفلون هذا العام بعيد ميلادهم الثامن عشر كمنظمة بحيث تكون شهادة على العمل الذي يقومون به داخل مجتمعهم.

بعد حضور إحدى جلسات ليلة الجمعة ، فإن الطريقة الوحيدة لوصف الجو هي التمكن والحب والإبداع. فريدريكو ، ميسرهم الغامض ، يبدأ الجلسة بألعاب تتضمن الرقص والأغنية. يشارك الجميع وهناك احتفال بأي مساهمة ترغب في تقديمها. جميع الأصوات متساوية ، والجميع يعاملون باحترام. يوفر العمل الذي

هم هاؤلاء الأشخاص المذهلين الذين قابلتهم. تلك الاشخاص التي وسائل الإعلام في البلاد الغربية التي غالباً ما تشير الى اللاجئين بالتسمية

عمر، ندا، مرداس، محمد، كل الآخرين الذين قابلتهم. سوهيل و فريق جافرا بأكمله - هذا لكم! انا جدا ممتنة . سمحت لي بالدخول بحياتكم و اظهروا لي مسار لم يكن بإمكانني الذهاب إليه لولاكم. شكراً لكم لاعطائي كل ما لديكم. لتعليمي أكثر بكثير مما علمتكم... شكرا لكم لاعطائي معنى في الحياة.للسماح لي بالقتال جنباً إلى جنب معكم.

انتم تكونون بدايتي الجديدة. الطريقة التي غرمت بها وجهه نظري عالمي... انا مستحيل ان انسا اللحظات المذهلة التي عشتها معكم



Giulia
Germany/Italy ,22
تمت الترجمة بواسطة **Omar**



الصورة بواسطة Giulia, Athens, 2019



Georgia بواسطة

اثناء رحلة البحث او كما يسميها البعض البداية الجديدة لاحظت وجود مثقفين من النخبة و حاصلين على شهادات جامعية و مواهب في مختلف المجالات يحاولون البداية من جديد وعلى الرغم من مستواهم الفكري لكنهم يعانون ايضا من التهميش والمعاملة بطريقة تنقص من قيمتهم ورغم ذلك مازالوا يكافحون لاثبات جدارتهم بالتواجد في مجتمع يعتبر غربيا عنهم . كل منا يحلم بحياة كريمة و يحاول تحقيق هذا الحلم البسيط بطريقته الخاصة ، ورغم كل العراقيل و الاجراءات التعسفية لكننا ما زلنا نقاوم لاثبات انفسنا لاننا طوبينا صفة من ماضينا و قررنا عدم الرجوع اليها مهما كلفنا الامر وها نحن نحاول بشتى الطرق ان نكون من القصص الناجحة التي تروى في اوطاننا لاننا نبذنا الظلم و هجرنا الحزن و صرخنا باعلى صوت لنا الحق في ان نعيش بداية جديدة .

Djallil

هل تعرف الشعور - عندما تكون بداخل القطار وتقوم بقرأة الأخبار على التلفون او الجريدة عن الشخص المقابل لك؟ وتقرأ أشياء مثل "اللاجئين يغرقون اوربا" وباياد الاخرى "اللاجئين يغرقون في البحر المتوسط" - و كلا العنوانين يجعلونك تريد ان تصرخ لأنك محصور في هذا العالم حيث الكلمة عطف نادرة الوجود في مفردات الناس. وانت أيضا تشعر أنه لا يوجد شيء تستطيع فعله حياله ؟

حسناً. هذا ما شعرت به قبل التطوع - عاجزة- مربكة وكتيبة بشأن ما الذي يتحول إليه عالمنا. ولكي نكون منصفين. ما زلت اشعر بذلك الشعور ببعض الأوقات. لكن ما يساعدني، هو التكلم مع الأشخاص الذين بالفعل يهتمون بالموضوع بقدر ما افعل. هذا جعلني الابط بغض النظر عن حجم العمل. انهو لازال عمل خطوة صغيرة الى عالم افضل. زائد. افضل شيء عن التطوع

رمال نال ديدج نم ديدابل دلواجم اديمسا امك وا دديدج ديداي شيج انناطوا في سانل انم ريثكلل هاري امك نيهب سيل ولع ووضلا طلسي دجا ال و طقف نيحجانل اصرص رشرتنت دلشافلا براچتللا

اثناء محاولتي بداية حياة جديدة لاحظت انه توجد عوامل كثيرة تتحكم في تسهيل او عرقلة الانخراط في المجتمع من بينها البلد الام حيث تختلف نسب قبول اللجوء من بلد لآخر حيث تعطى الاولوية للقادمين من الدول التي تعاني من الحروب و هنا تأتي المفارقة لانه يوجد الكثير من الاشخاص قادمين من دول تعتبر امنة حسب معايير الدول المانحة للجوء لكنها في الحقيقة مليئة بالممارسات غير الانسانية كالضيق و اسكات الصوت الاخر و قمع الحريات و سجناء الراي و الحكم العسكري و هذا مايصعب على الكثيرين البدء من جديد لعدم قبولهم رسميا داخل هذه الدول الحاضنة من هنا تبدأ رحلة بحثي عن البداية من جديد رغم رفض طلب لجوي لكنه يجب علي فرض نفسي داخل المجتمع و محاولة العيش بكيفية اتجنب من خلالها السلطات الامنية حتى استطع ايجاد مخرج لاثبات احقيتي في الحياة بطريقة شرعية اسباب كثيرة ذكرت بعضها في الاعلى اجبرتنا على ترك اوطاننا و انهاء حقبة من حياتنا و بدء حقبة جديدة حيث انه ليس من السهل ان تترك منزلك ، عائلتك ، اصدقاءك و مشاريعك و تنتج نحو المجهول ، لكن عندما تتأكد ان حياتك صارت بائسة و انك لا تمتلك حريتك حينها يجب فوراً ان تخلق من العش حتى و لو كان مصيرك هو السقوط .

عند وصول الشخص الى مرحلة ما من الضيق و الظلم و الاستبداد داخل وطنه فإنه يلقي بنفسه الى امواج البحر و مخاطر البر و لا يبالي بحياته اطلاقا من اجل بداية جديدة ، وانا مثال حي على ذلك لانني ركب امواج البحر و اعرف امواله و قاسيت البرد و الجوع في جبال البلقان واكتشفت دروبها ، انهيت حقبة قديمة مليئة بالظفر و الحزن و الالم في امل ايجاد حياة جديدة مرصعة بالفرح و الغفر و الحرية .

شخص يحتاج إلى قراءتها.

بدايات جديدة قد تجعلنا نشعر أننا فقدنا ماضينا ، إحساننا بالهوية من العودة إلى الوطن. من الطبيعي أن تشعر بالحزن والحزن والاستياء ، وأن نحزن على فقدان جزء مألوف من نفسك وأنت تتحول إلى من أصبحت الآن. كن لطيفاً مع نفسك خلال هذه العملية. الشفاء هو رحلة ثابتة وأمل أن تسمح لنفسك بنفس اللطف والغفران والحب الذي ستظهره للآخرين. وبغض النظر عما يحدث ، لا يمكن لأحد أن يسلب منك الشخص الذي أصبحت عليه ، والشخص الذي يمكن أن تكونه ، لأنك تتحكم في ذلك.

يمكن أن تجعلنا البدايات الجديدة نشعر بالضعف والهشاشة وحدنا. يمكننا أن نساعد الأشخاص الذين يصنعون هذه المسارات الجديدة لأنفسهم ، في البلدان التي قد تكون بعيدة كل البعد عن أوطانهم المألوفة ، من خلال توفير مساحة لهم. في صميم ما نحتاج إليه في الحياة هو أن نسمع ونمنح المجال للتعبير عن أنفسنا بشكل أصيل. في رأيي ، هذه أعظم الهدايا التي يمكن أن نقدمها لشخص ما.

بدايات جديدة لا يمكن التنبؤ بها ، فإنها يمكن أن تجعلنا نشعر بالذهول ، ومثل أي شيء في سيطرتنا بعد الآن. من أين نبدأ في البدء؟ هناك قول مأثور لأثر آش ، والذي يقول "ابدأ أين أنت. استخدم ما لديك. افعل ما تستطيع." هذا كل ما يمكنك أن تسأله عن نفسك.

تمثل البدايات الجديدة فرصة لتكوين صداقات جديدة وبناء آمال وأحلام جديدة وإيجاد الشجاعة والتصميم للعمل على جعل هذه الأحلام حقيقة واقعة. لم يفت الأوان أبداً للبدء من جديد ، وأظهرت لي أثينا الوقت والوقت لتتعرف على أن كليشيات كلاسيكية حقيقية - كل شيء ممكن حقاً.



Mila UK, 25

تمت الترجمة بواسطة Mohamad

أنا أحقق هذا من خلال الغناء ، والرسم ، والرقص ، والكتابة ، وبناء الأشياء بيدي ، والنباتات المتزايدة ، والتحدث حول مواضيع غير مستكشفة ، ومقابلة أشخاص لم أكن أتوقع التواصل معهم وببساطة الوقوف من أجل من أكون.

في هذه الرحلة التي تربطني بنفسي ، أؤكد أن الإبداع يمكن أن ينقذنا جميعاً. وأعتقد أن بعض الذين يقررون مغادرة بلادهم هم الأكثر إبداعاً والأشخاص الأكثر شجاعة. مبدع لأنهم يستطيعون تصور أنفسهم خارج ما يعرفونه وشجاعته لأنهم يتخذون خطوات نحو المجهول.

أوروبا هي هدفهم ولكن للأسف في معظم الأحيان تنقل أوروبا بإبداعها في معسكرات ، وتكسر أحلامهم ، وتجرم هوياتهم ، وتهزم آمالهم ، وتحرمهم من كرامتهم. عندما يمكن أن يكونوا مؤثرين إيجابيين لمجتمعنا ، إذا كنا ندعوهم للانضمام واستثمار طاقاتهم الصاعدة التي تهب على السطح وتنتظر صدورها.



Suson France, 22 تمت الترجمة بواسطة Mohamad

كان من المفترض أن أبقى في أثينا وأتطوع لمدة شهرين ، لكنه تحول إلى خمسة. أعتقد أنه يمكنني التحدث نيابة عن الكثير منا كمتطوعين عندما أقول إنه من الصعب للغاية مغادرة هذه المدينة ، والمشاريع التي تشارك فيها والأهم من ذلك كله ، الأشخاص الذين نلتقي بهم. التعرض بانتظام لقوة ومرونة الأشخاص الذين قابلتهم يلهمني. ولكل حالة فظيعة أشهدها ، هناك الكثير من الأشخاص المملوءين بالاتصال الإنساني والحب والأمل.

لقد بدأت مرة أخرى في حياتي ، لذلك ربما سيكون لهذه الكلمات صداها لدى

بحرية اختيار استخدام الأدوات الموجودة في الماضي أو عدم استخدامها.

كنت بحاجة إلى بداية جديدة بعد المدرسة الثانوية ، ولهذا بدأت السفر لقد كان خيارى هو الانتقال من المكان الذي نشأت فيه ، بغض النظر عن حقيقة أنني كنت وحيداً أو عديم المال.

هنا في أثينا ، محاطاً بأشخاص أجبروا في بعض الأحيان على مغادرة منازلهم ، أتساءل:

كلانا نبتعد عن منازلنا ، وعلينا أن نبدأ شيئاً جديداً لكننا لا نحصل على نفس الشعور منه.

كيف يمكنني توجيه الناس نحو هذا الإحساس بالازدهار إلى شيء جديد والمواءمة مع هذه اللحظة؟

بغض النظر عن التجارب المؤلمة التي مر بها المرء أو الوزن الذي يحمله من المنزل ، كيف تستعيد شعورك بالاختيار لحياتك ، تخلق طريقك وتعيش كل يوم كمغامرة جديدة؟

من خلال وضع هذا بالتوازي مع مسار حياتي ، تذكرت أنني شعرت أيضاً بالابتعاد عن نفسي وعن هويتي قبل بدء رحلتي. لكن بطريقة ما ، شعرت في مكان ما بداخلي بأن الابتعاد عن كل ما أعرفه ، سيساعدني في العثور على نفسي مرة أخرى. لقد أعطاني الطاقة لأرتفع ، وأرمني نفسي في المجهول ، وأتمو.

خطوة بخطوة ، تجربة بعد تجربة ، أدركت أنني الوحيد الذي يخلق واقعي ، أينما كنت ، أياً كان أنا.

حدث هذا الإدراك من خلال السماح لنفسي ببطء بالتعبير عن عالمي الداخلي الحقيقي ، إلى العالم الخارجي.

وسوف تلتقي بأشخاص سيكرهونك وأشخاص سوف يعطوك اهتمام زائف ولكن مع الوقت سوف تعتاد على هذه الأشخاص وسوف تتعلم التفريق بينهم وستعرف من يهتم بك ومن لا يهتم ولكن الأشخاص الذين يهتمون بك هم مثل الأماس لا يمكنك إيجادهم كل يوم انهم رائعون لدرجة أنك تشعر ان الله باركك بوجودهم ولذلك يجب عليك الحفاظ عليهم حولك و مساعدة الله والأشخاص الذين حولك سوف تقوم ببناء نسخة افضل من نفسك

Mo Syria, 18

لدينا فرصة للبدء من جديد ، كل ثانية. ولكن الأمر يتطلب الشجاعة ليكون شخصاً جديداً في بيئتنا القديمة.

عندما تتحرك جغرافياً ، أنت أيضاً تتحرك في عقلك.

الوصول إلى المجهول : يمكنك التركيز على عدم وجود ما كان هنا من قبل ، أو أن تقرر الاستمتاع واستكشاف المساحة الجديدة التي لديك وحولك.

إعادة ابتكار نفسك ، حياتك تغير نظرتك للعالم ، وبالتالي تأثرك عليها. عندما تقوم بتغيير نفسك ، تقوم بتغيير البيئة الخاصة بك والعكس بالعكس ، هناك اتصال تفاعلي بين الطرفين. في كل مرة أكون في مكان جديد ، أقابل شخصاً جديداً. الفضاء هو إعادة تشكيل نفسي.

يشبه الأمر أحياناً الاستحمام والاستغناء عن أي شيء لا تحتاجه بعد الآن. طرق التفكير القديمة والتصرفات ، المخاوف القديمة ، التوقعات القديمة ، العادات القديمة. للتخلص من هذه الأشياء ، يمكنك إنشاء مساحة للأشياء الجديدة التي أنت مستعد لها ، لتدخل حياتك.

لا يعني بدء التشغيل الجديد محو ما كان موجوداً من قبل تماماً ، ولكنه يتمتع



@purple_dream89

@hennagoms

الصورة بواسطة Alice & Minseo



الصورة بواسطة Susan, 2019 Athens



@ell.ustrations

الصورة بواسطة Kelly

تجربة

عدة مرات في حياتي كان علي أن أبدأ من جديد ، بالضبط الوقت الذي اعتقدت أن اللعبة قد انتهت! سنة واحدة وشهور أشهر من وقت كتابة هذا ، كان علينا أن نبدأ من البداية. الوقت الذي هربنا فيه من بلدنا - حيث كانت أشبه بمنطقة حرب - من أجل إنقاذ حياتنا والحصول على حياة يستحقها كل إنسان. بدأت أنا وعائلتي رحلتنا من آسيا إلى أوروبا. كنا نعبّر الحدود ، التي فصلتنا بعد ذلك عن بعضنا البعض. اختفت عائلتي في الطريق. لقد وصلت إلى أوروبا لكن عائلتي ووطني وأصدقائي ، وكل شيء ثمين تقريباً في حياتي ، فقدتهم في الطريق. إنها أسوأ تجربة في حياتي ، حيث فقدت نفسي. لم يكن لدي أي فكرة عما يجب فعله أو إلى أين أذهب. كان كل شيء أغمق من الأسود ، ولم يكن لدي شيء من الماضي سوى نفسي. ومع ذلك ، عندما وصلت إلى مكان جديد ، قابلت أشخاصاً جددًا. كان علي أن أتعلّم لغة جديدة وأبدأ من الصفر. بدأت أذهب إلى المدرسة - المكان الذي كنت أرغب في الذهاب إليه لسنوات ولكن لم أستطع بسبب الحرب. بدأت أكون حرة وأكثر مسؤولية عن نفسي. فعلت الأشياء التي أثارتني. حدثت في التواصل مع الآخرين وتكوين صداقات جيدة. لا أقول إن كل شيء كان رائعًا للغاية - لا ، لأنني واجهت صعوبات. أكتب هذا لأقول إننا عادة لا نختار بداياتنا الجديدة. إنها تأتي بأفضل الطرق وأسوأها ، لكن يمكننا اختيار كيفية التعامل معها. إنها قصتي - إنها ليست نادرة لأننا جميعًا لدينا نفس تجارب فقدان عائلتنا أو أشياء مهمة في حياتنا أو بشكل عام البدء من جديد. ما يجعل الأمر مختلفًا هو كيف نتفاعل مع الصعوبات. أحاول إخبارك أن خياراتنا هي الفوز أو الخسارة بعد الفوز أو الخسارة.

Neda

Afghanistan, 17

تمت الترجمة بواسطة Mohamad



لقد مرت أربعة أشهر منذ آخر زيارة لي لليونان. أربعة أشهر مرت بسرعة، على الرغم من أنها بدت أبدية أيضًا. شعرت برحلة طويلة بين عالمين مختلفين في مثل المجرة. أتذكر إغلاق عيني آخر مرة كنت هناك وأشعر بالشمس على بشرتي، بينما أستنشق النسيم العليل القادم من البحر وسماع نقيق طيور النورس وأشاهد بهجة الأطفال الضاحكة.

في جزيرة ساموس، وصف اللاجنون الذين قابلتهم المخيم بأنه "جهنم"، لكن على الرغم من ذلك، الابتسامة لا تفارق وجوههم والأمل ملازم أرواحهم ربما كانت المشاعر الصيف. كان الجميع مرتاحين وفي مزاجاً جيد. بعد إغلاق المنظمات الغير حكومية في فترة ما بعد الظهيرة، التقى جميع المتطوعين واللاجئين على الشاطئ للسباحة والتمتع بالمتلجات والرقص ومشاهدة غروب الشمس الذي يجعل السماء حمراء الوجنتين لتتجلى المشاعر المزدوجة بالحب والحنين.

لقد تركت اليونان حزينة لمفارقة أصدقائي، لمعرفة الظروف التي واجهوها كل يوم وإنهاء التطوع هناك. لكنني تركت اليونان والناس أكثر سعادة ومليئة بالحب والحدة التي أحاطت الجميع. فشعرت بالإيجابية المليئة بالأمل الذي نشأ في المجتمع.

ومع ذلك، عندما عدت إلى اليونان، كان كل هذا بعيدًا، وشعرت أنه غير واقعي. كان ديسمبر في أثنينا بارد ورماذي بعيد. ولم يكن الأمر يتعلق بالطقس، لكنك لم تعد تشعر بالدفء. كم هو غريب أن المدينة نفسها لديها مثل هذه المراحل المختلفة. أو ربما يكون الأمر نفسه دائمًا، ويعد الصيف مجرد حفلة تذكيرية جميلة تخفي الواقع الخام حيث يتجول جميع السياح والألوان المختلفة والموسيقى في الشارع.

لقد كان عيد الميلاد المسيح، وكان ليلة رأس السنة، وعدت مع أصدقائي إلى أن فاتني الكثير. كان عام 2020 بداية جديدة بارزة: لقد غادرت الجزيرة مع أصدقائي وأصبحنا الآن في أثينا. ذهبنا جميعًا لرؤية الألعاب النارية والحفل الموسيقي في ميدان سينتاجما.

لقد انتهت الآن الهوس الذي شعرت بها في الأيام السابقة أثناء المشي في الشوارع ومع ذلك كان الجميع يرقصون ويغنون ويتسمون ويتمنون سنة جديدة سعيدة وينظرون إلى السماء البراقة. كم كانت جميلة. يبدو وكأنه سحر، في ليلة واحدة يمكن أن تربط الكثير من الناس معًا. لكنه كان نوعًا من السحر حلو ومر. كان الجميع في ميدان سينتاجما يستمتعون بالليل، ولكن كان هناك جانبان مختلفان. كان هناك حاجز غير مرئي يفصل بين اليونانيون والسياح عن بقية الناس. لم أتوقف عن الابتسام مع أصدقائي، لكن في الداخل كنت أحلم باليوم الذي ستكون فيه السنة الجديدة مجرد احتفال واحد لجميع الأشخاص الذين انضموا إلى بعضهم البعض.

Irene

Spain, 22

تمت الترجمة بواسطة Sara



البدايات الجديدة تعني عندما تترك الماضي - تحرير نفسك من الفشل و خيبة الأمل وبواسطة أخذ الوقت لتتعرف على أولوياتك الحقيقية. أنا بالعادة أقارن حياتي مع كتاب. أنا لدي الكثير من المغامرات والمشاعر. بعض الأيام تكون سعيدة.

وبعضها تكون لحظات حزينة. مثلاً. تعلم لغة جديدة بداخل بيئة جديدة يمثل تحدياً. مثلاً. في صف مليء بالطلاب من ثقافات مختلفة و أخلاق مختلفة. لكنني اواصل بالتغلب على كل التحديات. البدايات الجديدة يجب ان تكون وقت من التغيير. إعادة التفكير. تصحيح و وضع كامل الجهد لصنع ترتيبات جديدة للنجاح.

Kim

Nigeria/Sweden , 16

تمت الترجمة بواسطة Omar



هل يوما بتبديل عقلك إلى جسد آخر و ترى ما رأي الناس الذين حولك بك؟ ان تبدأ بداية جديدة هي طريقة اخرى لترى ماذا يحصل خارج حدودك؛ لكن هناك عدة أنواع للبايات الجديدة مثل: ان تتمرن او ان تسافر إلى مكان آخر أو ان تذهب للعيش مع صديقك او صديقتك انا اتكلم عم ان تجرب على ترك وطنك بسبب الحرب، عندما يجب عليك أن تبحث عن مكان آمن للعيش في بلد آخر، بالنسبة لي هذه هي البداية الحقيقية لانها كالسفر الي كوكب آخر حيث لا تعلم كيف تتكلم ولا تعلم أحداً ولا تعلم إلى أين انت ذاهب هذا يبدو حزيناً ولكن يجب عليك النظر إلى الجانب المشرق بأنك سوف تتعلم لغة جديدة وسوف تتعلم كيف تتكلم مع الآخرين ولكن الاهم انك سوف تلتقي بأشخاص يهتمون بك

تجربة:

للمرة الثانية إلا أنني أدركت أن ذلك بحد ذاته شكل من أشكال النشاط. لم أكن أدرك حتى أخبرني شخص آخر.

أعتقد بالنسبة لي ، أن الأعمال الصغيرة الممثلة في تقطيع الخضروات أو توزيع القبعات الصوفية أو كنس السلام في نهاية اليوم ، تبدو كأنها أشياء صغيرة وعادية جدًا حقًا ، لدرجة أنني لم أفهم سبب اعتقادهم بأنها النشاط. لكن هذه الإيماءات تعني قدر المصنقات والالتماسات.

في كل مرة أتأمل فيها تجربتي قبل التطوع وبعده ، أدرك كم تعلمت من وقتي في اليونان والأشخاص المذهلين الذين قابلتهم. العودة إلى لندن ، ربما كانت واحدة من البدايات الجديدة الأكثر مغزى التي مررت بها. لقد غيّرت تمامًا تصوري للعالم - جيني كما يبدو - وكافحت لفترة طويلة مع كيفية التعبير عن هذه المشاعر. أعتقد أن ما كنت أحاول أن أقوله هو أن كل فعل تعاطف يمثل فرصة لبداية جديدة. أنا ممتن جدًا للجميع الذين قابلتهم في اليونان لإظهار أن البدايات الجديدة لا يجب أن تكون دائمًا مخيفة وأحيانًا تكون بسيطة مثل تغيير الطريقة التي نرى بها الأشياء.



Ella
UK, 22

تمت الترجمة بواسطة Mohamad



الصورة بواسطة Ella

تريد أن تشارك قصة؟ شاركنا إلى النقي جزء من صيفتنا: مجموعة من التجارب تم مشاركتها بواسطة طالبين اللجوء، لاجئين، متطوعين و ناشطين.

لقد حاولت أن أبدأ في كتابة هذا المقال عدة مرات على مدار الشهرين الماضيين ، لكنني لم أحصل على أكثر من الكلمات القليلة الأولى أو الجملة على الأكثر. أعتقد أن هذه بداية جديدة في كل مرة أبدأ فيها في محاولة الكتابة مرة أخرى. لا أعرف بالضبط ما أريد أن أقوله. كيف يمكنك الكتابة عن شيء لم تبدأ معالجته بعد؟ هذا جزء من السبب في أنني تجنبته كتابة هذا كثيرًا : أعلم أن هذا يعني معالجة كل شيء وكل التعقيدات التي تأتي معه.

أعلم أن هناك نقاشات حول أخلاقيات العمل التطوعي وما إذا كانت تسبب أضرارًا أكثر من النفع. لم أفكر في هذه الحجج قبل ذهابي لأنني أردت فقط المساعدة. بالنسبة لي هذه هي الطريقة التي يمكنني بها ، وأنا ممتن لأنني كنت في موقع متميز للقيام بذلك.

بالنسبة لي ، بدا النشاط دائمًا كهذا الشيء المخيف الهائل الذي يعني الاحتجاج في الشوارع باللافتات. كان هذا يعني الصراخ عن الظلم من أعلى صوتك ، وكان يتطلب بعض الثقة والوجود الذي لم يكن لدي. لم أكن قد عدت من سالونيك

BROKEBOKA

الصورة بواسطة Boka

انا سعيدة للغاية لاحتلام بيدي الطبعة الأولى من الإرث الجديد. كل الكاتبين. القارئين. الداعمين - جنباً إلى جنب. يدا بيد نحن نقاتل من أجل عالم الذي يتم به سماع كل صوت.واللذي به كل تجربة مهمة.

بعض الناس لا يستطيعون اختيار بدايتهم الجديدة. لكنها تنطوي عليهم بدون اي تحذير. والآخرين البدايات الجديدة تحدث بشكل تطوعي - هم يبدئون بتجربة فائحة للعين او بقاء ناس جدد. من قراءة كل هذه القصص المدهشة. نحن تعلمنا ان المرء دائماً يستطيع ان يجد علامة للأمل. من الإيجابية. في اي نوع من البدايات الجديدة.

استمتع التجول حول هذا العالم. استماع و رؤية القصص التي بالعادة لا يتم روايتها - وتصبح جزء من مجتمعتنا من طالبين اللجوء. اللاجئين. المتطوعين. الناشطين؛ من الحاملين والمؤمنين بعالم افضل حيث الجميع مرحباً به.

في عشق،

تمت الترجمة بواسطة Omar



هويات بوكا الملفقة

Natalie

تمت الترجمة بواسطة Mohamad



الصورة بواسطة Boka

تمثل صورة بوكا أليكس المثيرة للإعجاب للهوية من خلال استخدام المواد المستصلحة وتصميم الأزياء ، بشكل جميل ، مظاهر التقديم الذاتي من خلال الملابس التي نختار ارتداؤها بوعي. من خلال بناء علاقات أوثق مع عارضاته ، يخلق بوكا ثيابه من خلال بناء علاقات وفهم للشخصية الفردية ، حيث ييشر بفكرة عن الملابس باعتبارها تمثيلاً للذات ، وليس تمثيلاً للبضائع ، والأزياء السريعة ، والمحال الخاصة بالعلامات التجارية. يأخذ هذا النقد المنعش لوظيفة الملابس مقارنة أكثر تصميماً للأزياء ، حيث ينقل الهوية والعاطفة من خلال الشكل واللون والقطع.

Instagram: @brokeboka

المساهمون

محتويات

فنون	كلمات	فنون
Boka	Akari Ishizaki	
	Alix Lund	
تجربة	Antonia Moreno	
Ella	Djalil	
Neda	Ella Fredman	
Irene	Giulia Ciccolella	
Kim	Henrike Griebenow	
Mo	Irene Llevat Torre	
Susun	Kim Favour	
Mila	Lidia De Hita	
Djalil	Lisa Pearson	
Giulia	Mila Wood	
	Mo Alrifai	
	Natalie Galvau	
	Neda Yaqoobi	
	Susun Bottoni	
	فن	
	Alice Chau	
	Boka	
	Ella Fredman	
	Georgia Cowley	
	Kelly Joves	
	Minseo Kim	
	Natalie Galvau	
	ريو صت لدا	
	APOW	
	Boka	

المنظمات غير الحكومية في دائرة الضوء
Amazing People Of the World

نصيحة قانونية

مراجعة

احداث

تصل: التهجئة والقواعد تبع المقالات يتم تعديلها بشكل بسيط لاجل الحفاظ على شخصية الكاتبين و آرائهم

Email:
eko.zine@gmail.com

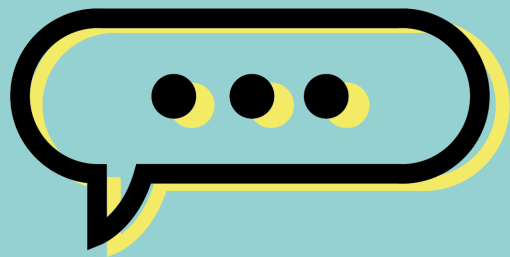
Facebook:
Eko Magazine
Instagram:
@eko_magazine

Giulia Ciccolella
Natalie Galvau

Ella Claude
@elleclauda

محرر
مدير فني

غطاء



WE WANT YOUR STORY!

EKO magazine is made by a Student Action for Refugees (STAR) group wanting to exercise freedom of expression. Bringing together the voices of refugees, asylum seekers, volunteers and activists, we want to create a platform for collaboration, awareness and creativity. We need your help in order for this idea to come to life!

We aim to publish two magazine issues per academic term. Contact us if you have any work you would like to submit - we would love to feature it!

We are looking for writers and translators, especially those who can translate Arabic and Farsi.

If you would like to get involved, contact us at:

Email	eko.zine@gmail.com
Instagram	@eko_magazine
Facebook	Eko Magazine



تصویری از گروه APOW



رظن هب و نام تلصا هزارب ارب اج و میراد ندش هدی نش
می هدی صخش کی هب هک تسا هیده نیرت هب نی نام
ناسنا هب و دشابیم ینی شری لباق ریغ هرابود زاغ
تحت دعب هب نی ازی ای هک نی ای ندش قرغ ساسح
دهدی ام تسی نام لورت نک
؟می نک زاغ دیاب اج کی زی تحت
دن تفک یش آ هدی سون هک مسق
ار یی ایشا دینک هداقتسا، دینک هک ایج ره دینک زاغ
زیچ مامت نی “دی هدهد ماچا ار دیناوتیم یراک ره ویدی هک
دیناوتیم هتساوخ ناتدوخ زا هک تسا
اور، می یزاسب دیدج یاتسود هک تسا ی تصرف هرابود زاغ
هدروار یارب تعاجش و هدارا ندرک ادیب و دیدج دیم و
تسا تی عقیق و هب تیا اهور ندرک
تسین تقیوان هرابود زاغ ارب هاگی ه
تسرد میدق یاه هتفک هک داد ناشن مارپ تقو همه نتا و
تسا
تسا نکمم آقاو یچه



Mila
UK, 25
ترجمه شده توسط **Neda**

شالت م، نکیم شی اصد نم هک یزی ای ... دیدج عورش ک
یاه نی مژرس مدرم هک یناسا آ هب نی اهور بود یزاغ ارب
هرابرد طقف دایز یاه ناتساد. تسین دننکیم رکف ام
تای برجت هب سکچیه و دوشیم هدی نش قفوم یاهناسنا
کی عورش ارب شالت یطرد. دنکیم یه جوت قفومان
هک دراد دوچو یرای سب لم او هک مدش هجوت م، دیدج یگدنز
دوشیم هعاج یگچ راپ کی عنام
تسا توافتم اهورشک رد یگدن هانپ شری ذپ نازی
هذگنچ اهورشک زا هک تسا ی دارفا اب شری ذپ تی و لو
یاه اهورشک زا دایز دارفا هک تساج نی رد ضقانت. دینایم
هدهدهانپ اهورشک یاه رایع هب هجوت اب هک دنیایم
زا ولیم تقی قح رد یلو، تسا هدش هتفرگ رظن رد نام
، اهادص ندرک هفخ، اهدی دودج دن نام یناسناری لامع
تسا یماظن تم و کج و یندی قع نیانندن، اه یازا آب و کرس
تخس اهیلخ یارب هرابود یزاغ ارب ار راک هلیسم نی
ام سر مه ناشی ردام روشک رد ی تحت هان هک نوچ: دنکی
دن هادشن هتفری ذپ

دوشیم زاغ دیدج ی عورش نتفای ارب نم رفس اچنی زا
اب ار مدوخ دیاب، یگدن هانپ تساو خرد زا عنانم دوچو اب
منک یگدنز یاهنوگ هب منک یس و منک گنر مه هعاج
ارب یهار مناوتب ات منک یرو دی تینما تاماقم زا هک
منک ادیب یوناق یشور هب مای گدنز قح نتفرگ
هراشا الاب رد هانزا یخرب هب هک تسه دایز لیال
، ندرک نامی ردام نی مژرس کرت هب روبچم ار ... مدرک
زاغ ار دیدج یاهود و میداد نایاب نامی گدنز یاهود هب
ناتسود، داوناخ، ناخ هک تسین ناسا الصا نی، می درک

اچکان تمس هب و دینک اهر ار نات یگدنز یاه م انرب و
هب نات یگدنز هک دیتسه نئمطم یتقو ام، دیورب
دیاب، دیردان ار دیه اوخیم هک یازا و تساهدی سر تکالاف
ناتشورس رگا یتح، دیوش چراخ دواخ زا اعرس
دشاب یهایس
، تیذا و رازا یح هب شدوخ یهانخ رد درف کی هک ینامز
ایرد چ اوام تمس هب ار دواخ، دسریم دابدتسا و یتلادعی
زا ارب یزیچ و دنکی م بارترب یه اوخ تلادع تارطخ و
هدهدهونم کی نم و: دیدج ی عورش ارب. درادن دداد تسد
ار تشخو سح نآ نم. ماهدوب چ اوام نیارد نم. متسه نآ زا
یتخس و یگنسرگ نم و دوب دیدش یامرس. مسانشیم
مریسم هک ینامز ات. ماهدرک هجرت ار ناکلاب یاهووک یاه
راشورس دیدج یگدنز نتفای دیم: هب هتفتفای اچنآ رد ار
و مغ، ملظ زا رپ هک یمیدی هودوب هب یازا و رورغ، یداش زا
مداد نایاپ درد

Djalili
ترجمه شده توسط **Merdas**

آیا آن حس را میشناسید که وقتی داخل قطار نشسته‌اید و درحال
خواندن اخبار از تلفن همراه و یا حتی از یک روزنامه که در دست
شخصی که مقابل شماست؟ و شما چیزهایی همانند “سیل مهاجران
به اروپا” و در طرف دیگر “پناهندگان در حال غرق شدن در دریای
مدیترانه هستند” را میبینید؛ و جفت این عنوان‌ها کاری میکنند که
شما دلتان میخواد جیغ بکشید فقط بخاطر اینکه در دنیایی به دام
افتاده‌اید که کلمه ی یکدلی به ندرت در فرهنگ لغات مردم پیدا
میشود؛ و همچنین شما این حس را دارید که هیچ عملی نمیتوانید در
قبال آن انجام بدهید؟
خب، این همان حسی است که من قبل از اینکه داوطلب بشوم، داشتم.
درمانده، درهم شکسته و افسرده از اینکه دنیای ما به چه روزی افتاده
است. با این حال هنوز هم این احساسات را حس میکنم. ولی چیزی
که کمک میکند، صحبت کردن با کسانی که در واقع به این موضوع به
همان اندازه اهمیت میدهند که من اهمیت میدهم. این باعث میشود
که من درک کنم که مهم نیست کاری که انجام میدهم چقدر کوچک
باشد، این یک حرکت به سوی دنیایی بهتر است. و اینکه، بهترین چیز
درباره ی داوطلبی این مردم خارق العاده ای است که ملاقات کردم.
مواردی که رسانه ها در کشورهای غربی بیشتر به آن (پناهندگان) اشاره
می کنند...

عمر، ندا، مرداس، محمد و تمام کسانی که ملاقات کردم. واقعا از شما
سپاسگزارم که اجازه دادید وارد زندگیتان بشوم و مسیری را به من نشان
دادید که هرگز نتوانستم به سوی آن بروم. بمنوتم بابت اینکه هرچیزی
که میدانستید را به من گفتید، بابت اینکه بیشتر از آنچه که به شما
آموختم، به من آموختید؛ سپاسگزارم بابت اینکه به زندگی من معنا و
مفهوم دادید، برای اینکه اجازه دادید در کنار شما مبارزه کنم.
شما شروع تازه من هستید. شما دیدم که به زندگی را تغییر دادید. من
هرگز لحظات فوق العاده‌ای که با شما داشتم را فراموش نخواهم کرد

Giulia
ترجمه شده توسط **Merdas**

سازمان‌های غیر دولتی در کانون توجه

جشنی در جهت هر چقدر سهمی که مایلید اهدا کنید وجود
دارد و همه شرکت دارند. همه صداها برابر هستند (همگی
یکسان هستند)، وبا همه به احترام رفتار می شود. کارهایی که
تیم APOW انجام می دهد، فرار و محیطی را برای درک جهان
گسترده تر و پذیرش همه فرهنگ ها فراهم می آورد. واقعاً لذت
بخش بود کارهایی را که آنها انجام دادن را تجربه کنم. هیچ چیز
جمعه را فریاد نمی زند بیش از خواندن، رقصیدن و جشن گرفتن
فرهنگ های یکدیگر. اگر میخواهید در جلسات آنها شرکت کنید
یا داوطلب شوید، لطفاً با آنها تماس بگیرید در سایت
info@refugeeyouth.org

Alix
ترجمه شده توسط **Shahrzad**

NGO یک سازمان غیردولتی به تعبیری، یک سازمان غیر
انتفاعی است که به طور مستقل از دولت فعالیت می کند.
دو گروه اصلی سازمان های غیردولتی وجود دارد: عملیاتی که
بر پروژه های توسعه و حمایت از اهداف متمرکز است. سازمان
های مردمی کلیدی در تحریک تغییر در داخل جوامع هستند.
آنها مردم را به صورت دست اول هدف قرار می دهند و محیط
هایی از مثبت بودن و حمایت ایجاد می کنند که پیدا کردن
بعضی اوقات دشوار است. یک سازمان غیردولتی میتواند مناطقی
مانند کمک های حقوقی، رسانه های خلاق، مقابله با مسائل
زیست محیطی را تحت پوشش خود قرار دهد. یکی از سازمان
های غیردولتی که در جنوب لندن فعالیت می کند APOW
است. APOW مخفف افراد شگفت انگیز جهان است. نام آنها
کاملاً مظهر کارهایی است که انجام می دهند. آنها یک سازمان
غیردولتی هستند که در Croydon فعالیت می کنند، افرادی از
سراسر جهان داوطلب هستند ودر جلسات آنها شرکت می کنند.
APOW از جوانان پناهنده آمده است، که هدف آنها ایجاد پیوند
بین پناهندگان و افراد با فرهنگ های مختلف برای کشف ودرک
موضوعاتی است که برآنها تأثیر می گذارد. تمام کار آنها توسط
جوانان هدایت می شود تا تحولات مثبتی در جامعه ایجاد کند.
تأکید APOW بر هنرهای خلاقانه به جوانان این امکان را می
دهد تا مهارت های هنری خود را بیان کنند بلکه ویژگی هایی از
قبیل: اعتماد به نفس را در آنها القا می کند. رهبری: کار گروهی
و مهارت های درون فردی و آگاهی فرهنگی. همچنین، فعالیت
های متقابل مانند کارگاه های شعر و آواز خواندن به افراد درگیر
این امکان را می دهد تا دانش خود را درباره انگلیسی توسعه
دهند. منش اصلی APOW - ایجاد، ابراز، دوست داشتن و ایجاد
دوستی و تحریک تغییر کاملاً از طریق کار آنها حاصل میشود.
برنامه های دیگری که توسط جوانان پناهنده ارائه می شود
عبارتند از: او(دختر) - رز، که بر زنان جوان تمرکز دارد تا عزت
نفس خودشان را از طریق درام، ورزش و رقص افزایش دهند.
برنامه رهبری جوان که به جوانان کمک می کند تا اعتماد به
نفس، فرصت های کار در جامعه گسترده تر و برنامه نویسی
رهبری را توسعه دهند. تأکید بر توانمندسازی جوانان از طریق
همکاری و اطمینان از شنیدن همه صداها است. امسال آنها
همچنین هجدهمین سالگرد تولدشان را به عنوان یک سازمان
جشن می گیرند، به گونه ای که گواهی از کارهایی است که
در جامعه خود انجام می دهند. با حضور در یکی از جلسات
شب جمعه خودشان، تنها راه توصیف جو یکی از آن: توانمند
سازی، عشق و خلاقیت است. فردریکو، تسهیلگر معجزه گر آنها،
جلسه را با بازی هایی که در آن رقص و ترانه آغاز می کند. یک





رییغت مه ار نامتینهذ ، میهدیم تیعقوم رییغت
میهدیم
هچنآ دوجو مدع یور دیناوت یم . اههتخانسان هب ندیسر
دیریگب میمصت ای دینک زکرم ، دوب اچنی ردآلبق
رد هک یدیج یاهاضف ندرک فشک زا دیربب تذلل هک
دیراد دوخ ورود و فارطا

دهدیم رییغت ار ناهج هب ناتدید یگدنز ، یزاسدوخ
هک ینامز . دیتسه راذگریثات نآ رد امش و ، نیاربانب
عورش مه ناتفارطا طیحم ، دیهدیم رییغت ار ناتدوخ امش
نآ یارب لداعت کی نی و ، سکعلاپ و دنکیم رییغت هب
تسا .

نم هک تقو ره . فیرط ود ره نیب ندرک رارقرب طابتر
زا یدیج یهخسن اب ، مریک یم رارق دیدج یاضف کی رد
یگدنز نآ رد هک یطیحم نیاربانب . تفای مه اوخ ار مدوخ
دهدیم لکش ار نم منکیم

دهدیه هزاجا و دیریگب شود هک تسا نیانام تاقوا یه
ناتندب زا و هتسش دیرادن یزاین هانآ هب هک ییاهزیچ
، میمدق یاه سرت ، میمدق یاهرکفت زرت . دوش کاپ
رش زا ندش صالح اب . میمدق یاه تداع ، میمدق تاراطت نا

، اهزیچ نیان
هدام شیارب هک یدیج یاهزیچ یارب ار ییاضف امش
عورش . دوش ناتییگدنز زا یوزج ات دینکیم داجی دیتسه
، دوب هتشدگ رد هچنآ لمک ندرک کاپ یانعم هب دیدج
رد یاههزیگ زا ات ، تسا دازآ یانعم هب هکلب تسین
، دینکن هدفاتسا ای و دینکن هدفاتسا ناترایتخا
، متشاد جایتحا دیدج یعورش هب ناتسریبب د عاب نم

8



@georgiasdrawingsinsta

تصویربرداری شده توسط Georgia

لکشم ام یارب رهش نیاندرک کورت ناراکاضر ام همه فیرط
، هدش ام همه ب طبرتم میدوب هتفرگ هک یزورپ . دوب
روطب هانآ تمواقم و میدرک تاقالام هک ار مدرم آصوصخم
و دوب شخب ماهل میارب یجراخ یاه ورین لباقم رد موادم
م.دوب دهش هک یکانرطخ هنجس ره هب
رپ دیم و قشع یانسانا طابترنا ز نم رو رگی دایز دادعت
دنا هدش

تاغل نیانداش و . متشاد هرابود زاغآ کی آلبق میگدنز رد
نیانداش هب زاین هک یصاخشا یارب دشراپ زانانینیط
دوخ هتشدگ دیاش هکنای رکف هب ار ام هرابود زاغآ.درداد
روبجم هتشدگ زا ام تئیه ساسحا ای و میهدب تسد زا ار
یراوگوس ای و روخلد، نیک مغ ، تئیانابصع ساسحا . دزاسب
لیدبت ماگنه رد دوخ زا انشاش تمسق کی نایز و ررض زا
نیانایرج رد . تسا اداع دیوشیم نونکا هک یسک هب ندش
دیشاب نابرم ناتدوخ اب هسورپ

نارگی د یارب هک دننام هراودیم . تسا موادم رفس کی نیان
زین ناتدوخ اب ددیم ناشن قشع و ششخب، نیانبرم
، دتفویم قافتا یچ تسین مهم الا و . دیشاب نیچهم
یم هتفرگ ار دیوشیم هک یسک امش زا یصخش چیه
امش هکنای یارب دیشاب دیناوتیم هک یصخش ، دناوت
دیشابی و لورتکن تحت

هکنش و ششزرا یب، ییاهنت ساسحا ام یارب هرابود زاغآ
یگدنز دیدج ریسیم یکاکج رد هک ار ییاهانسان ام . ددهدیم
میکن کمک میناوتیم دنتسه ناش

ناش ییاهنم زرس زا ییایرف تسا نکمم هک کلالم رد
و دهید هب زاین ام یگدنز یی هتسه رد.دششاب هتشارد

م.شاب هک سکره اب

، ننتشون ، ندیسق ، ندرک یشاقن ، ندناوخ زاوا اب نم
رد ندرک تبصص ، ناهایگ شرورپ ، یسدد راک ننتخاس
هانآ یدارفا ندرک تاقالام ، هتخانسان و دیدج یاهزیچ دروم
متسه هک یزیچ یارب یگداتسرای و مسانشیم لباق زا
مروایم تسدب ار تیقالخ

دوخ هانخ دنتفرگ میمصت هک یناسک مراد رواب نم و
اه مدآ همه زا دننک ترجام یگرید یاج هب و دننک اهر ار
هکنای رطابخ دنتسه قالخ . دنتسه رتعاچش و رتقالخ
دنتسه هک یاهتسوپ زا چراخ رد ار ناشدوخ دیناوتیم هانآ
رتعاچش هک لیلد نیان هب دنتسه عاچش و دننک روصت
نیان فده اپورا . دنراد ار هتخانسان تمس هب ننتشادرب مدق
رد ار دارفا نیان اپورا عقاوم رشکا هنافساتم و تسا دارفا
ار هانآ ، دنکیم دوبان ار ناشیاهایور . درادیم هکن پمک لخاد
هانآ تزع و دربیم نیب زا ار ناشدیم ، دنکیم بوسحم مرجم
دنکیم دروخ ار

زا هک دشاب راذگریثات ردق نیان دیناوتیم یانامز هانآ
دننام ناشیورنا زا و دندوپیپ اب هب ات مینک تودع هانآ
دننک هدفاتسا تسا نندیکرت رظنتم هک یبابح



Susan
France, 22
ترجمه شده توسط Merdas

منک راک هانراکاضر و منامب ننا رد هام ود تدم نم دوب رارق
مناوتب هتفگ منک رکف . دش لیدبت هام چنپ هب نیانما

درباره آن شروعی صحبت میکنم که وقتی بخاطر جنگ مجبور به ترک خانه خود میشوید، وقتی مجبور به گشتن به دنبال سرپناهی امن در کشورهای دیگر میشوید. این همان شروع جدید برای من بود، چون این شبیه آن بود که به سیاره‌ای دیگر رفته باشم. نمیدانید چگونه صحبت کنی؛ هیچکس را نمیشناسید و نمیدانید که به کجا میروید. این خیلی تاریک و ترسناک بنظر میرسد ولی اگر به خدا اعتقاد داشته باشید و امیدتان به او باشد، نیمی پر لیوان را خواهید دید. شروع به آموختن زبان آنجا خواهید کرد و اینکه چطور با دیگران صحبت کنید. به چیزی که از همه مهم‌تر است اینکه با افراد جدید ملاقات میکنید. بعضی از آنها به شما اهمیت خواهند داد، بعضی از شما متنفر خواهند بود و بعضی هم تظاهر به دوست داشتن شما میکنند. اما با گذشت زمان شما شروع به فهمیدن این میکنید که از کسانی که میشناسید، چه کسی به شما اهمیت میدهد و چه کسانی به شما اهمیت نمیده‌ند. آن دسته‌ای که به شما اهمیت میدهند خیلی باارزشند. شما نمیتوانید آنها را به سادگی پیدا کنید. آنها آنقدر خوب هستند که حس میکنید خدا از طریق آنها به شما برکت داده است. پس شما باید آنها را در کنار خود نگه دارید و با کمک خدا و کسانی که شما را دوست دارند نسخه‌ای بهتر از خودتان را خواهید ساخت. جسمتان مثل ورزش کردن، سفر کردن به مکانی جدید

Mo

ترجمه شده توسط **Merdas**

عورش از زیچ همه هرابود هک میراد ار س‌ن‌ش‌ن‌یا ه‌ی‌ن‌ا‌ث‌ ره ام نوم‌اری‌پ‌ طی‌حم‌ رد ه‌زات و دی‌ج‌ ید‌رف‌ ه‌ک‌ن‌یا‌ ام‌. می‌ن‌ک‌ ی‌ای‌فارغ‌ج‌ رط‌ن‌ زا‌ ی‌ت‌ق‌و‌. ده‌او‌خ‌ ی‌م‌ ت‌ع‌ا‌ج‌ش‌، می‌ش‌اپ‌ دو‌خ‌

آغازهای جدید به معنای زمانی است که شما گذشته را رها می کنید، خود را از ناکامی‌ها و ناامیدی‌ها آزاد می کنید و زمان می برد تا اولویت‌های واقعی خود را مشخص کنید. من اغلب زندگیمو با یک کتاب مقایسه می کنم. ماجراها و احساسات زیادی دارم. بعضی از روزها خوشحال کننده هستند و برخی دیگر لحظات غم انگیزی هستند. مانند مثال، یادگیری یک زبان جدید در یک محیط جدید یک نوع چالش است. همچنین، به عنوان یک دختر حتی سخت تر میشود تلاش کرد تا با یک محیط جدید سازگار شد. به عنوان مثال، در یک کلاس با دانش آموزان زیادی از فرهنگ‌ها و رفتارهای مختلف. اما من همچنان بر همه چالش‌ها غلبه میکنم. شروع جدید باید زمان در جهت تغییر، بازاندیشی، تصحیح و گذاشتن همه تلاش برای ایجاد ترتیبات جدید برای موفقیت باشد.



Kim
Nigeria/Sweden, 16
ترجمه شده توسط **Shahrzad**

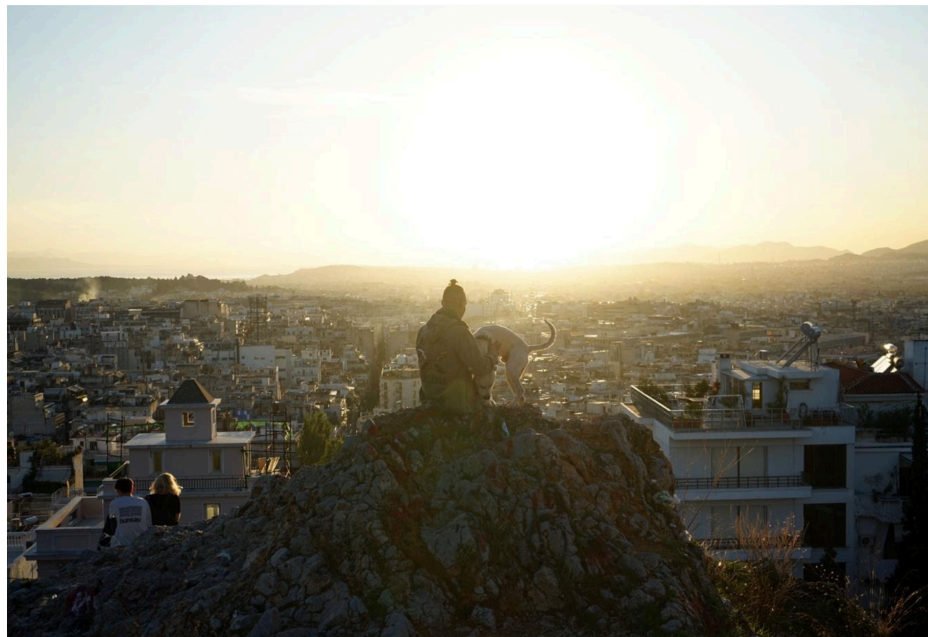
آیا تابحال به این موضوع فکر کرده‌اید که چه میشد اگر میتوانستید جسمتان را عوض کنید و وارد جسم دیگران شوید تا متوجه شوید که اطرافیان‌تان درمورد شما چه فکر میکنند؟
خب، داشتن شروعی جدید یکی از راههایی است که میتواند کمک کند تا از آنچه اطرافیان میگذرد مطلع شوید. ولی داشتن شروعی جدید میتواند از راههای مختلفی باشد. من درباره شروعی جدید درو یا نقل مکان کردن به خانه دوست پسر یا دوست دخترتان، صحبت نمیکنم. من



@purple_dream89

@hennagoms

تصویربرداری شده توسط **Alice & Minseo**



تصویربرداری شده توسط **Athens, 2019 SUSU**

رد ناگدنه‌انپ و ناب‌لطواد هم، ره‌ظ‌زا‌دعب‌یت‌لودری‌غ
بورغ‌ی‌اشامت و صقر، ین‌ت‌سب، انش‌یارب‌ل‌حاس‌رد‌انش
... دندش‌عم‌چ‌مه‌اب‌یت‌روص و ین‌ن‌ران‌ی‌اه

و منک‌کرت‌ار‌من‌ات‌سود‌هک‌م‌درک‌نی‌گم‌غ‌ار‌نانوی‌نم
و من‌یب‌م‌ت‌سه‌ورپ‌ور‌ه‌ان‌آ‌اب‌زور‌ره‌هک‌ار‌یط‌یارش
ار‌نانوی‌نم‌ام‌. من‌اس‌رب‌ن‌ای‌اپ‌هب‌اچ‌ن‌آ‌رد‌ار‌دوخ‌ب‌لطواد
رای‌سب، دوب‌ه‌درک‌هر‌ص‌اح‌ار‌هم‌هک‌یق‌ش‌ع و ت‌د‌حو‌هم‌زا
آ‌م‌ئ‌اد‌هک‌ی‌اه‌ت‌ب‌ث‌م‌هم‌زا، م‌درک‌کرت‌رت‌ل‌اح‌شو‌خ
ه‌ع‌ما‌ج‌رد‌هک‌ی‌دن‌م‌ت‌ردق‌ی‌اه‌دی‌ما‌هم‌زا و دوش‌یم‌س‌اس‌ح‌ا
ت‌سا‌د‌ش‌دا‌ج‌ای‌ا

نی‌ا‌هم، م‌ت‌ش‌گ‌رب‌نانوی‌هب‌هک‌ی‌م‌ا‌گ‌نه، ل‌اح‌نی‌ا‌اب
ن‌دوب‌ی‌ع‌قاو‌ری‌غ‌س‌اس‌ح‌ا‌آ‌ب‌ی‌ر‌قت، دوب‌رود‌رای‌سب‌دراوم
و د‌وب‌رود و یر‌ت‌س‌کا‌خ، درس‌ن‌ت‌آ‌رد‌ر‌ب‌م‌اس‌د‌م‌ت‌ش‌اد
ی‌من‌ر‌گ‌ید‌ام‌ش‌ام‌ا، دنک‌ی‌من‌ق‌د‌ص‌زین‌اوه‌دروم‌رد‌یت‌ح
ره‌ش‌نام‌رد‌هک‌ت‌سا‌ب‌ی‌ج‌ع‌ه‌چ‌. دن‌ک‌س‌ح‌ار‌ام‌ر‌گ‌دی‌ناوت
د‌ش‌اب‌ناس‌کی‌ه‌شی‌مه‌د‌اش‌ای‌. دراد‌دو‌جو‌ی‌ف‌ل‌ت‌خ‌م‌ل‌ح‌ار‌م
ما‌خ‌ت‌ی‌ع‌قاو‌هک‌ت‌سا‌اب‌ی‌ز‌باق‌ن‌کی‌ط‌ق‌ف‌ن‌ات‌س‌ب‌ات و
ی‌اه‌گ‌نر، دن‌ن‌ز‌ی‌م‌م‌د‌ق‌ن‌آ‌رد‌هک‌ی‌ن‌ار‌گ‌ش‌در‌گ‌هم‌اب‌ار
دن‌ک‌ی‌م‌نا‌ه‌ن‌پ‌ار‌ن‌اب‌ای‌خ‌رد‌یق‌ی‌س‌وم و ف‌ل‌ت‌خ‌م

هک‌م‌ن‌ات‌سود‌اب‌ن‌م و د‌وب‌زورون‌دی‌ع، د‌وب‌س‌م‌س‌یر‌ک
ناون‌ع‌هب‌2020 ل‌اس‌م‌ت‌ش‌گ‌رب‌د‌وب‌ه‌د‌ش‌گ‌نت‌م‌لد‌ی‌لی‌خ
ن‌م‌ن‌ات‌سود: د‌وب‌ن‌د‌م‌آ‌ل‌اح‌رد‌ه‌ت‌س‌ج‌رب‌دی‌ج‌زا‌غ‌آ‌کی
اب‌هم‌. دن‌د‌وب‌ن‌ت‌آ‌رد‌نون‌کا و دن‌د‌وب‌ه‌درک‌کرت‌ار‌ه‌ری‌ج
ام‌گ‌نت‌نی‌س‌ناد‌یم‌رد‌ار‌تر‌س‌ن‌ک و ی‌ز‌ب‌ش‌ت‌آ‌ت‌م‌ت‌ف‌تر‌م‌ه
م‌ی‌ن‌ی‌ب‌ب

هک‌ی‌ل‌اح‌رد‌م‌درک‌یم‌س‌اس‌ح‌ا‌ل‌ب‌ق‌ی‌اه‌زور‌هک‌ی‌ت‌خ‌س‌رس
رد و ت‌سا‌ه‌ت‌ف‌ر‌ن‌ی‌ب‌زا‌نون‌کا‌م‌ن‌ز‌ی‌م‌د‌ق‌اه‌ن‌اب‌ای‌خ‌رد
ی‌م‌دن‌خ‌ب‌ل و دن‌د‌ناو‌خ‌ی‌م‌زاو‌آ، دن‌دی‌ص‌قر‌ی‌م‌هم‌ض‌وع
و دن‌ن‌ک‌وز‌ر‌آ‌ار‌یک‌راب‌م‌دی‌ج‌ل‌اس‌دن‌درک‌ی‌م‌وز‌ر‌آ، دن‌ز
ر‌ظ‌ن‌هب‌د‌وب‌اب‌ی‌ز‌رد‌ق‌چ و دن‌ن‌ک‌ها‌گ‌ن‌نا‌ش‌خ‌رد‌ام‌س‌آ‌هب
زا‌یر‌ای‌س‌ب‌د‌ناوت‌ی‌م‌ب‌ش‌کی‌هک، و‌دا‌ج و ر‌ج‌س‌د‌سر‌ی‌م
و‌دا‌ج و خ‌لت‌ی‌ود‌ا‌ج‌کی‌نی‌ا‌ام‌. دن‌ک‌ل‌ص‌و‌مه‌پ‌ار‌دار‌فا
ود‌ام‌ا، دن‌در‌ب‌ی‌م‌ت‌ذ‌ل‌ب‌ش‌زا‌ام‌گ‌نت‌نی‌س‌ناد‌یم‌رد‌هم‌. د‌وب
هم‌ندرک‌ا‌ج‌ی‌ئ‌رم‌ن‌ط‌خ‌کی‌. ت‌ش‌اد‌دو‌جو‌ت‌واف‌ت‌م‌ف‌ر‌ط
دن‌خ‌ب‌ل‌ی‌ول‌ج‌ن‌م‌. د‌وب‌م‌در‌م‌ه‌ی‌ق‌ب‌زا‌ناد‌ر‌گ‌نا‌ه‌ج و ن‌ای‌ن‌ان‌وی
ی‌زور‌م‌د‌وب‌باو‌خ‌ل‌خ‌اد‌رد‌ام‌ا، م‌ت‌ف‌ر‌گ‌ن‌ار‌م‌ن‌ات‌سود‌هب‌ن‌د‌ز
هب‌م‌در‌م‌هم‌ی‌ارب‌د‌وب‌ده‌او‌خ‌ن‌ش‌ج‌کی‌ط‌ق‌ف‌ون‌ل‌اس‌هک‌ار
دن‌د‌ن‌وی‌پ‌پ‌مه



Irene
Spain, 22
ترجمه شده توسط Sara

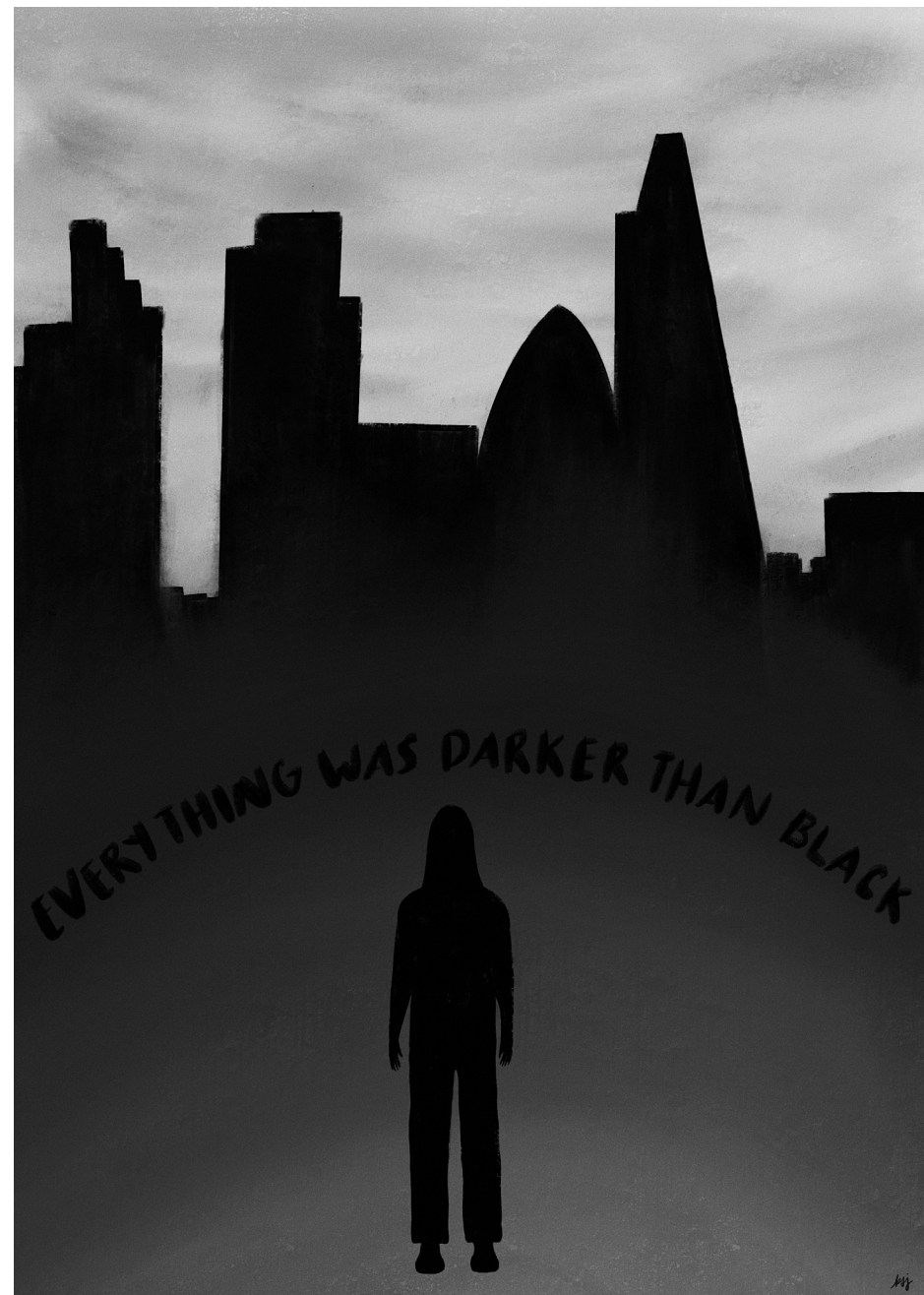
چندین بار در زندگیم مجبور شدم از دوباره شروع کنم، دقیقاً زمانی که فکر می کردم بازی تموم شده! یک سال و سه ماه از زمان نوشتن این مطلب، ما باید از ابتدا شروع می کردیم. زمانی که از کشورمان فرار کردیم، جایی که بیش‌تر شبیه منطقه جنگ بود تا زندگیمان را نجات دهیم و زندگی ای داشته باشیم که همه انسان ها شایسته آن هستند. من و خانواده ام سفر خودمان را از آسیا به اروپا شروع کردیم. در حال عبور از مرزها بودیم که بعد ما را از هم جدا کردند. خانواده ام در راه ناپدید شدند. من توانستم خودم را به اروپا برسانم اما خانواده ام، وطنم، دوستانم، تقریباً هر چیز گران بیهایی که در زندگی ام داشتم، آنها را در راه گم کردم. این بدترین تجربه زندگی من است، جایی که حتی خودم را گم کردم. نمیدانستم چه کاری انجام بدم یا به کجا بروم. همه چیز تاریک تر از سیاهی بود و من از گذشته جدا از خودم چیزی نداشتم. با این حال، هنگامی که من به یک مکان جدید رسیدم، با افراد جدیدی آشنا شدم. مجبور شدم یک زبان جدید یاد بگیرم و از صفر شروع کنم. رفتن به مدرسه را شروع کردم، مکانی که سال ها می خواستم برم اما به دلیل جنگ نتوانستم. خودم را آزاد و مسئولیت پذیرتر کردم. کارهایی را انجام دادم که مرا هیجان زده می کرد. با افراد دیگری ارتباط برقرار کردم و دوستان خوب زیادی پیدا کردم. فهمیدم که همه چیز عالی بود، نه، زیرا مشکلات خودم را داشتم. این را مینویسم تا بگویم که ما معمولاً آغازهای جدید خودمان را انتخاب نمیکنیم. این به بهترین و بدترین روش ها میرسد، اما میتوانیم نحوه مقابله با آنرا انتخاب کنیم. این داستان من است، نادر نیست زیرا همه ما تجربه یکسانی را در از دست دادن خانواده یا چیزهای مهم در زندگی خود داشته ایم یا اینکه عموماً دوباره شروع خواهیم کرد. آنچه باعث تفاوت آن میشود این است که چگونه در برابر مشکلات واکنش نشان می دهیم. من سعی دارم به شما بگویم که این انتخاب خودمان است که ببریم یا ببازیم بعد از این که برنده یا بازنده شدیم



Neda
Afghanistan, 17
ترجمه شده توسط Shahrzad

دوب‌ه‌ت‌ش‌ذ‌گ‌م‌د‌وب‌نانوی‌رد‌هک‌ی‌راب‌ن‌ی‌ر‌خ‌آ‌زا‌هام‌راه‌چ
مه‌ت‌ی‌د‌ب‌ا‌ه‌ن‌آ‌ر‌گ‌ای‌ت‌ح، ت‌ش‌ذ‌گ‌ت‌ع‌رس‌هب‌هک‌هام‌راه‌چ
ناه‌ج‌ود‌ن‌ی‌ب‌ی‌ن‌ال‌وط‌رف‌س‌کی‌نی‌ا‌. دی‌سر‌ی‌م‌ر‌ظ‌ن‌هب
ن‌ی‌ر‌خ‌آ‌ت‌سا‌م‌د‌ای‌. د‌ش‌ی‌م‌س‌اس‌ح‌ا‌نا‌ش‌ک‌هک‌نام‌ه‌رد‌ف‌ل‌ت‌خ‌م
ی‌وب‌هک‌ی‌ل‌اح‌رد و م‌ت‌س‌ب‌ار‌م‌م‌ش‌چ‌م‌د‌وب‌اچ‌ن‌آ‌هک‌ی‌راب
ی‌ای‌رد‌غ‌رم‌ن‌دی‌ن‌ش و ه‌د‌ش‌ه‌ت‌ف‌ر‌گ‌ای‌رد‌زا‌هک‌ه‌ز‌ات‌م‌ی‌سن
ما‌ه‌ت‌س‌ب‌ار‌م‌نا‌م‌ش‌چ، دوش‌ی‌م‌راد‌ه‌دن‌خ‌ی‌اه‌ه‌چ‌ب و زاو‌ر‌پ

م‌درک‌ت‌اق‌ال‌م‌ه‌ن‌آ‌اب‌هک‌ی‌ن‌ای‌وج‌ه‌ان‌پ، س‌وم‌اس‌ه‌ری‌ز‌ج‌رد
دو‌ج‌و‌اب‌ام‌ا، دن‌ن‌ک‌ی‌م‌ف‌ی‌ص‌وت‌”م‌ن‌ه‌ج‌” دن‌نام‌ار‌ها‌گ‌ود‌را،
نا‌ش‌ح‌ور‌رد‌ش‌ش‌خ‌رد و ه‌ره‌ج‌رب‌ی‌دن‌خ‌ب‌ل‌ه‌شی‌مه‌ه‌ن‌آ، نی‌ا
ش‌م‌ار‌آ‌هم‌. د‌وب‌ن‌ات‌س‌ب‌ات‌ن‌ات‌س‌ب‌ات‌آ‌د‌اش‌. دن‌ت‌ش‌اد
ی‌اه‌نام‌ز‌اس‌ن‌د‌ش‌ه‌ت‌س‌ب‌زا‌د‌عب‌. دن‌ت‌ش‌اد‌ی‌بو‌خ‌ه‌ی‌ح‌ور و



@ellustrations

تصویربرداری شده توسط Kelly



BROKEBOKA

تصویربرداری شده توسط Boka

تجربه

آیا دوست دارید داستانی را به اشتراک بگذارید؟ در ناب‌ترین بخش مجله ما شرکت کنید.

مجموعه‌ای از تجربیات اشتراک گذاشته شده توسط مهاجران، پناهندگان، داوطلبان و فعالان.

در چند ماه گذشته کوشش به نوشتن این مقاله نمودم.

اما جز چند سطر و لغات اول چیزی اضافه ننمودم. به جورایی فکر میکنم که آغاز دوباره زمانیست که شروع به نوشتن مینمایم. دقیقاً نمیدونم چی مینویسم، چطور میتوان در مورد چیز که هنوز شروع به پردازش نکرده اید بنویسید؟ و این بخش از دلیلی بود که من از نوشتن اجتناب میکردم. میدونم این پرداختن به همه چی و همه عوارض ناشی از آن میباشد.

میدانم بحث در مورد Ethics of volunteering است.

و آیا این باعث بدتر شدن نسبت به خوب شدن آن میشود؟ من حتی متوجه این مخالفت ها نشده بودم قبل رفتنم چون فقد میخواستم کمک کنم و شکرگذارم که در وضعیت بودم که بتوانم.

برای من فعالیت همش مانند یک چیز بزرگ و ترسناک معلوم میشد. که به معنی اعتراض با پلاکارت در جاده ها میباشد. به معنی چیخ کشیدن از تهی دل درباره بی عدالتی ! که نیاز به اعتماد به نفسی بود که من نداشتم. اما این یاور وجود نداشت بعد از دومین بار که از تسالونیک برگشتم و فهمیدم که این خودش یک فعالیت است. با خودم فکر کردم ، کار کوچک

مثل بردن سبزیجات ، تحویل دادن کلاه های پشمی و پاک کردن راپله در اخیر روز مانند یک کار کوچک و نرمال معلوم میشد . که حتی نمیدنم چرا اینرا فعالیت می نامند.

این حرکات به اندازه دادخواست پلاکارت ارزش دارد.

هر زمانی که به قبل و بعد از تجربه رضاکارانه ام فکر میکنم ، متوجه اینکه چقد از یونان و از مردم که ملاقات کردم اموختم. برگشتن به لندن، احتمالاً پر معنی ترین آغاز دوباره بود که داشتم و این کاملاً دیدگاهم به جهان را تغیر داد -همانقدر که جالب به نظر میرسد. مدت زمان زیادی متوقف شدم که چطور این احساسات را بنامم ، و فکر کنم چیز که به شکل بی دست و پا میخواستم بگویم این بوده که هر عمل دلسوزانه یک آغاز دوباره است. وسپاس گذارم از همه افراد که در یونان ملاقات کردم که برایم نشان دادند که آغاز دوباره همیشه ترسناک نیست. و بعضاً همانقدر ساده است همانقدر که دیدگاه مان را به چیزی عوض کنیم.

Ella
UK ,22

ترجمه شده توسط Neda



تصویربرداری شده توسط Ella



مجله ی اکو - آغازی نو(چاپ اول)
خوانندگان عزیز روزنامه ی اکو:

من بسیار خوشحال هستم بابت اینکه اولین نسخه ی این میراث (مجله ی اکو) جدید را در دستانم دارم. تمام نویسندگان، خوانندگان و حمایت کنندگان در کنار هم، دست در دست یکدیگر برای دنیایی که در آن هر صدایی شنیده میشود و هر تجربه ای با ارزش و حائز اهمیت است، مبارزه میکنیم.

بعضی از مردم نمیتوانند شروع جدیدشان را انتخاب کنند. این رخداد در لحظه اتفاق می افتد و بدون هیچ خطاری شما را وارد به سراسیمگی تند میکند. بقیه شروع ها را میتوان داوطلبانه انجام داد؛ برای مثال بدست آوردن تجربه ای قابل قبول و یا با ملاقات کردن شخصیت های جدید؛ از خواندن این همه داستان های خارق العاده، می آموزیم که همیشه میتوان نشانه ای از امید و مثبت نگری را در هر شروعی پیدا کرد.

از شگفت زده شدن در این دنیا لذت ببرید، از دیدن و شنیدن داستان هایی که اغلب حتی گفته میشوند و تبدیل به بخشی از مهاجران، پناهندگان، داوطلبان، و فعالان جامعه ی ما میشوند؛ بخشی از رویا پردازان و معتقدان جامعه در دنیایی که به همه خوش آمد میگویند.

با عشق؛

جولیا و تیم اکو

متأسفانه نتوانستیم کل مجله را به فارسی ترجمه کنیم. از اینکه به زحمت افتادید پوزش میخواهیم. اگر می توانید به زبان فارسی صحبت کنید، لطفاً بیاوید و به تیم بپیوندید. ما از نظر مترجمان کم هستیم. بنابراین با ما در تماس باشید:

eko.zine@gmail.com

فهرست شرکت کنندگان		هنرها
1		Boka
3		تجربه
11		سازمان های غیر دولتی در کانون توجه Amazing People Of the World
<p>اه دولی Ella Fredman Mila Woods Suson Bottoni</p> <p>ترجمه ها Daisy Hill Merda Aria Mohamad Malek - Kassas Neda Yacoobi Omar Abbas Rory Quick Sara Lary Shahrazad Moradi</p> <p>با تشکر از... Daniel Block Heidi Block Quinie Ooi Susanne Kremp</p> <p>هر کس دیگری که در ممکن کردن این پروژه همراهی کردند</p>		<p>Kim Favour Lidia De Hita Lisa Pearson Mila Wood Mo Alrifai Natalie Galvau Neda Yaqoobi Suson Bottoni</p> <p>هنر Alice Chau Boka Ella Fredman Georgia Cowley Kelly Joves Minseo Kim Natalie Galvau</p> <p>ی ساک APOW Boka</p>
<p>مسئولیت اثر: املا و گرامر مقاله ها تاحدودی ویرایش شده است تا هویت و اثر نویسنده در امان باشد.</p>		<p>Email: eko.zine@gmail.com</p> <p>Facebook: Eko Magazine</p> <p>Instagram: @eko_magazine</p>
		<p>ویرایشگر کارگردان هنری Giulia Ciccolella Natalie Galvau</p> <p>پوشش Ella Claude @elleclauda</p>



تصویربرداری شده توسط Boka



تسا ی گتخاس تی صخش کی اکوب
Natalie

ترجمه شده توسط Neda

تجسم چشمگیر هویت بوکا الکس از طریق طراحی زیبایی لباس با استفاده از مواد بازیس گیری شده. موضوعات نمایش از طریق لباس هایی که آگاهانه انتخاب می کنیم برای پوشیدن است. بوکا با ایجاد روابط نزدیک با مدل های خود، لباس های خود را از طریق ایجاد روابط و درک هویت فردی، موعظه می کند و نظریه ای از لباس را به عنوان بازتابی خود، بجای بازتابی کالاها، مد روز سریع و قاطر های برند، موعظه کند. این انتقاد طراوت بخشیدن به عملکرد لباس و رویکرد طراحی لباس را بیشتر کرده و هویت و احساسات را با شکل، رنگ و برش ارتباط می دهد

Instagram: @brokeboka

ekō

منصة إبداعية للاجئين والمتطوعين والناشطين
يك بخش خلاقه برای مهاجران، داوطلبان و فعالان

03/20 هویات بوکا الملققة

آغازهای نو